COLORE & COLORE

CeramicaBardelli

COLORE & COLORE

CeramicaBardelli

COLORI DELLA TERRA

Dall'oblò dell'aereo, minuscoli fazzoletti stesi sulle colline lungo le anse di un fiume o grandi lenzuola nella pianura, strappate bruscamente dall'incedere di città tumultuose, case aggiunte a case senza respiro. Dai finestrini di un treno, campi smossi nei quali indoviniamo il taglio delle lame degli aratri, filari d'alberi li fanno d'improvviso scomparire per poi restituirli al nostro sguardo.
La terra nuda e cruda si offre con pudore, in tutta la sua millenaria innocenza.

[COLOURS OF THE EARTH]
From a plane window, tiny pocket-handkerchief plots of land laid out on the hills along the meanders of a river or large sheets in the plain, abruptly torn away from the solemn advance of tumultuous cities, houses added relentlessly to other houses.
From the windows of a train, loose fields in which to make out the track of plough blades, rows of trees making them suddenly disappear and then returning them to our eyes. The raw earth offers itself with discretion, in all its thousand-year-old innocence.

[COLORES DE LA TIERRA]
Desde la ventanilla del avión, minúsculos pañuelos extendidos sobre las colinas a lo largo de los meandros de un río o grandes sábanas en la llanura, desgarradas bruscamente por la aproximación de ciudades tumultuosas, casas añadidas a casas sin respiro. Desde las ventanillas de un tren, campos movidos en los que adivinamos el corte de las rejas de los arados, hileras de árboles los hacen desaparecer de pronto para luego devolverlos a nuestra mirada. La tierra desnuda y cruda se ofrece con pudor, en toda su milenaria inocencia.

[COULEURS DE LA TERRE]
Depuis le hublot de l'avion, de minuscules mouchoirs étendus sur les collines le long des sinuosités d'une rivière ou de grands draps dans la plaine, brusquement arrachés par des villes tumultueuses qui se rapprochent inexorablement, des maisons adjointes aux maisons sans souffle. Depuis les vitres d'un train, des prés flous dans lesquels nous devinons l'œuvre des lames des charrues, des rangées d'arbres les faisant soudainement disparaître pour les restituer ensuite à notre regard. La terre nue et crue s'offre avec pudeur, dans toute son innocence millénaire.

[大地的颜色]
透过飞机的窗口，土地被沿着丘陵缓慢流动的河流分割成一个个小小的手帕，又仿佛旷野中的一张巨大的床单，突然从喧闹的城市的庄严前进途中被扯下，显露出持续不断的增加的房屋。
透过火车的窗口，松散的田地显出犁刃的轨道，成排的树木突然消失随后重又出现在我们眼前。没有开垦的土地带着他们那千年的朴实任意的展现着自己。

[FARBEN DER ERDE]
Aus dem Fenster des Flugzeuges sieht man winzige Stückchen Erde auf den Hügeln entlang der Biegungen eines Flusses. Oder große Flächen in der Ebene, plötzlich von sich ausbreitenden Städten zerrissen, Haus an Haus. Aus den Fenstern eines Zuges sehen wir aufgelockerte Felder, in denen wir den Schnitt der Pflugscharen ahnen. Baumreihen lassen sie plötzlich verschwinden um sie danach unserem Blick zurückzugeben. Die nackte, bloße Erde zeigt sich in ihrer Jahrtausende alten Unschuld.

[ЦВЕТА ЗЕМЛИ]
В иллюминаторе самолёта виднеются устланные лоскутками земли холмы, расположенные вдоль излучины реки, и большие "простыни" равнин, словно вырванные из беспорядочного нашествия городов с плотным скоплением домов, теснящихся друг рядом с другом. Из окон поезда видны вспаханные поля, на которых угадываются следы плуга, они то скрываются за шеренгами деревьев, то вдруг появляются вновь. Земля стыдливо предстаёт во всей своей наготе, пронизанная невинностью тысячелетий.

Nelle pagine seguenti / On the following pages

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating:
C&C A1 (cm. 10x10 - 4"x4"),
C&C A1 cm. 2,5x40 - 1"x16"),
C&C C1 (cm. 40x40 - 16"x16"),
C&C C1 cm. 2,5x40 - 1"x16"),
Pavimento / Flooring
Colorado A1 (cm. 40x40 - 16"x16").

Living
Rivestimento / Coating:
C&C A1 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C D1 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4").

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating:
C&C A6 (cm. 10x10 - 4"x4"),
C&C B1 (cm. 40x40 - 16"x16").
Pavimento / Flooring
Colorado D1 (cm. 40x40 - 16"x16").

Vedi modulo di posa a pag. 77 / See laying sketch at page 77
Voir module de pose à page 77 / Siehe Verlegungsmodul auf Seite 77
Ver módulos de colocación a pág. 77 / Смотри модуль укладки на стр. 77 / 安装描述参见第77页

In questa pagina / This page
C&C A1 (cleverone - cm. 2x40 - 4/5"x16")
C&C D1 (cm. 5x5 - 2"x2"),
C&C A1 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C C1 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
C&C B1 (cm. 5x40 - 2"x16"),
C&C A1 (cm. 40x40 - 16"x16"),
C&C A1 (cm. 10x10 - 4"x4"),
C&C C1 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),
C&C B1 (cm. 20x20 - 8"x8"),
C&C D1 (clever - cm. 1x20 - 2/5"x8"),
C&C B1 (cornice - cm. 3x20 - 1 1/4"x8").

COLORI DEL SOLE

L'appuntamento è con i primi raggi che spuntano timidi dietro le alture. Allungati sulla sabbia, seguire l'arco che impercettibilmente disegna nel cielo, prendendosi di tanto in tanto una pausa sotto un ombrellone di tela scolorita, un boschetto di esili canne o un umile fico, se non è concesso il lusso di un'odorosa pineta. Gli ultimi raggi accendono un fuoco che il mare spegne, in fragili istanti si assapora il nudo piacere di vivere.

[COLOURS OF THE SUN]
The first rays, shyly peeping out behind the mountains, await us. Stretched out on the sand, we follow the arc that is subtly drawn in the sky, occasionally taking a break under a faded beach umbrella, a thicket of slender reeds or a humble fig tree, unless we are granted the luxury of a scented pine forest. The last rays illuminate a fire that is blown out by the sea, in fragile moments we savour the raw pleasure of living.

[COULEURS DU SOLEIL]
Rendez-vous avec les premiers rayons du soleil qui apparaissent timides derrière les hauteurs. Allongés sur le sable, suivant l'arc qu'il dessine imperceptiblement dans le ciel, en prenant de temps en temps une pause sous un parasol en toile décolorée, une forêt de frêles cannes ou un humble figuier, si le luxe d'une pinède parfumée n'est pas donné. Les derniers rayons allument un feu que la mer éteint, pendant de fragiles instants on savoure le simple plaisir de vivre.

[FARBEN DER SONNE]
Verabredung mit den ersten Sonnenstrahlen, die schüchtern hinter den Anhöhen erscheinen. Auf dem Sand ausgestreckt dem Bogen folgen, der sich unmerklich am Himmel abzeichnet, ab und zu von einem ausgeblichenen Sonnenschirm unterbrochen. Ein kleines Wäldchen schlanken Schilfrohrs oder ein vereinzelter Feigenbaum, wo der Luxus eines duftenden Pinienwaldes nicht gegeben ist. Die letzten Sonnenstrahlen entzünden ein Feuer, das vom Meer gelöscht wird, und in flüchtigen Augenblicken genießt man die Freude am Leben.

[COLORES DEL SOL]
La cita es con los primeros rayos que asoman tímidamente detrás de las alturas. Extendidos sobre la arena, seguir el arco que imperceptiblemente dibuja en el cielo, tomándose de vez en cuando una pausa bajo una sombrilla de tela descolorida, un bosquecillo de gráciles cañas o un humilde higo, si no es concedido el lujo de un perfumado pinar. Los últimos rayos encienden un fuego que el mar apaga, en frágiles instantes se saborea el desnudo placer de vivir.

[太阳的颜色]
第一道光线，羞涩的在山后窥视，等待着我们。在沙滩上伸出手，我们追随着画在天空中精妙的彩虹，偶尔在退色的遮阳伞下小憩，一丛细长的芦苇或一棵不起眼的无花果树，我们得到了芳香松木林的奢侈品。最后一缕光线照亮如火焰并在海面上膨胀开来，在这转瞬即逝的一刻我们体味到生活原始的乐趣。

[ЦВЕТА СОЛНЦА]
Мы встречаем первые лучи солнца, робко выглядывающие из-за горных вершин. Растянувшись на песке, мы следим глазами за неосязаемой дугой, очерчиваемой им на небе, время от времени укрываемся в тень пляжного зонта из выцветшей холстины, заросли тростника или под низкорослым фиговым деревом, если поблизости нет приятно благоухающей сосновой рощи. Последние лучи заходящего солнца полыхают заревом пожара, угасающего в море, даруя хрупкие ускользающие мгновения, в которые можно насладиться первозданным вкусом жизни.

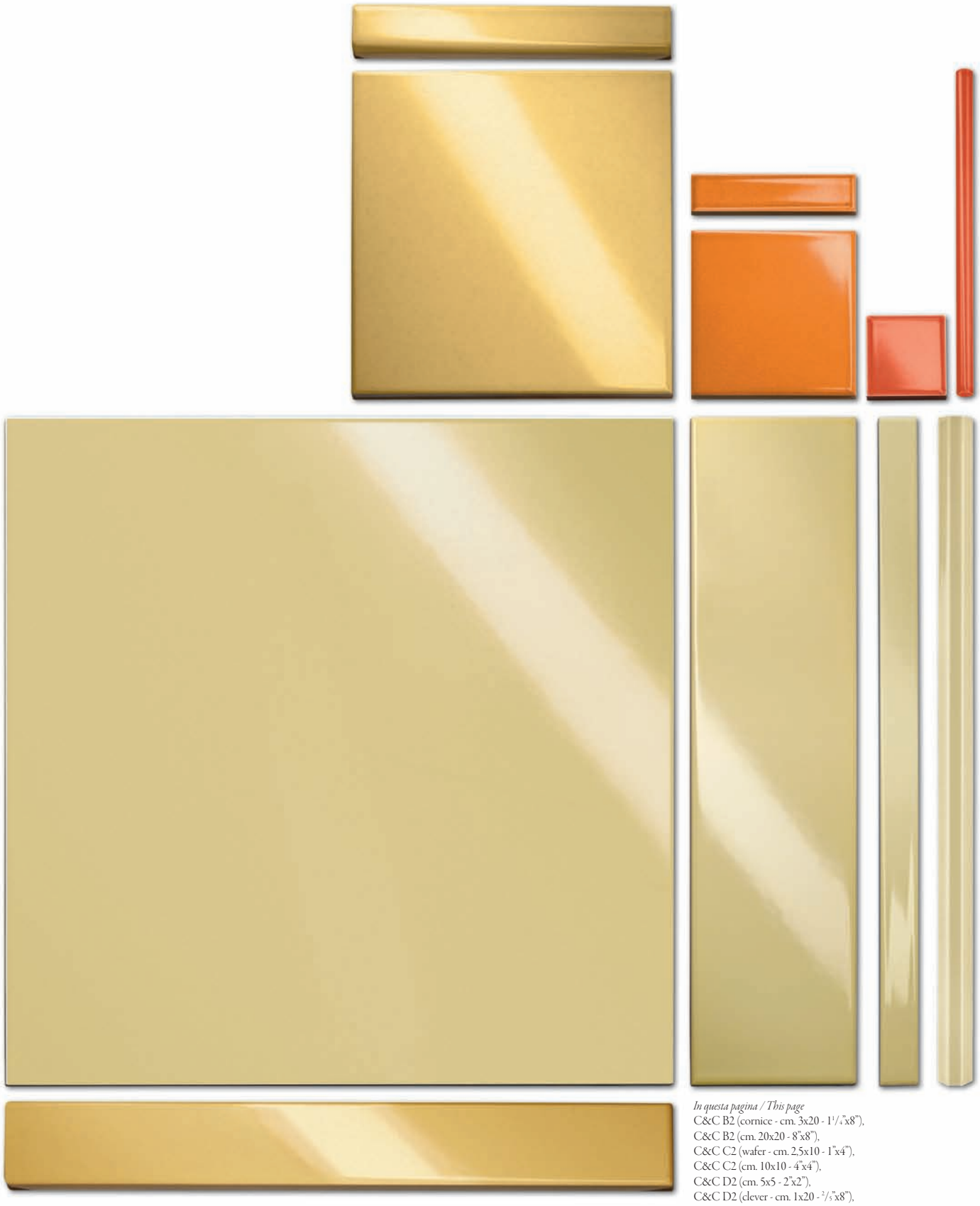
Nelle pagine seguenti / On the following pages

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating:
C&C A2 (cm. 40x40 - 16"x16"),
C&C B2 (cm. 40x40 - 16"x16"),
C&C B2 (cm. 5x40 - 2"x16"),
C&C B2 (cleverone - cm. 2x40 - 4/5"x16").

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating:
C&C B2 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
C&C B2 (cm. 5x40 - 2"x16"),
C&C B2 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C B9 (cm. 40x40 - 16"x16").

Vedi modulo di posa a pag. 77 / See laying sketch at page 77
Voir module de pose à page 77 / Siehe Verlegungsmodul auf Seite 77
Ver módulos de colocación a pág. 77 / Смотри модуль укладки на стр. 77 / 安装描述参见第77页

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating:
C&C B2 (cm. 5x40 - 2"x16"),
C&C D2 (cm. 5x40 - 2"x16"),
Stilo Inox (cm. 0,8x40 - 1/3"x16").



In questa pagina / This page
C&C B2 (cornice - cm. 3x20 - 1¹/₄"x8"),
C&C B2 (cm. 20x20 - 8"x8"),
C&C C2 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),
C&C C2 (cm. 10x10 - 4"x4"),
C&C D2 (cm. 5x5 - 2"x2"),
C&C D2 (clever - cm. 1x20 - ²/₅"x8"),
C&C A2 (cm. 40x40 - 16"x16"),
C&C A2 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C A2 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
C&C A2 (cleverone - cm. 2x40 - ⁴/₅"x16")
C&C B2 (cm. 5x40 - 2"x16").

COLORI DEL DESERTO

Fuori dall'oasi, lontano dal mercato brulicante di odori e rumori, oltre le tracce della pista, perdersi nel trionfo di uno sconfinato, disteso mezzogiorno, qui nel rincorrersi delle dune, là nelle distese segnate solo da pietre scolpite di ogni forma e dimensione. Racconta una leggenda dei nomadi che Dio le avrebbe scagliate furioso, pentito della sua stessa creazione. Ma un attimo dopo, di nuovo pentito, non ha forse regalato al deserto mazzi di rose?

[COLOURS OF THE DESERT]
Far from the oasis, away from the bustling market of scents and noises, beyond the traces of our route, getting lost in the triumph of an endless, outstretched midday, dune after dune or along stretches marked only by stones carved in all shapes and sizes. A nomad legend says that God hurled stones furiously, repenting his own creation. Yet, regretting what he had just done, didn't he then give the desert bunches of roses?

[COULEURS DU DÉSERT]
Hors de l'oasis, loin du marché grouillant d'odeurs et de bruits, au-delà des traces de la piste, se perdant dans le triomphe d'un midi infini, ici dans une succession de dunes, et là, dans les vastes étendues uniquement marquées par des pierres sculptées de toutes formes et dimensions. Une légende raconte que Dieu furieux les aurait lancées sur des nomades, repenti de sa création. Mais un instant plus tard, à nouveau repenti, n'a-t-il peut-être pas offert au désert des bouquets de roses ?

[FARBEN DER WÜSTE]
Außerhalb der Oase, weitab vom Markt mit seinen vielfältigen Gerüchen, Farben und Geräuschen, jenseits der Spuren des Weges, die sich in einem unendlich ausgedehnten Süden verlieren. In der Aufeinanderfolge der Dünen, in den weiten Flächen, die nur von gemeißelten Steinen jeder Form und Größe gezeichnet sind. Eine Nomadenlegende erzählt, Gott habe sie wütend dorthin geschleudert, da er seine eigene Schöpfung bereute. Aber nur einen Augenblick später schenkte er, vielleicht Reue empfindend, der Wüste Rosensträuche.

[COLORES DEL DESIERTO]
Fuera del oasis, lejos del mercado lleno de olores y ruidos, más allá de las trazas de la pista, perderse en el triunfo de un inconmensurable, distendido mediodía, aquí en la sucesión de las dunas, allí en las extensiones marcadas sólo por piedras esculpidas de todas las formas y dimensiones. Cuenta una leyenda de los nómades que Dios las habría derrumbado furioso, arrepentido de su propia creación. Pero, al instante, de nuevo arrepentido, ¿no habrá regalado quizás al desierto manojos de rosas?

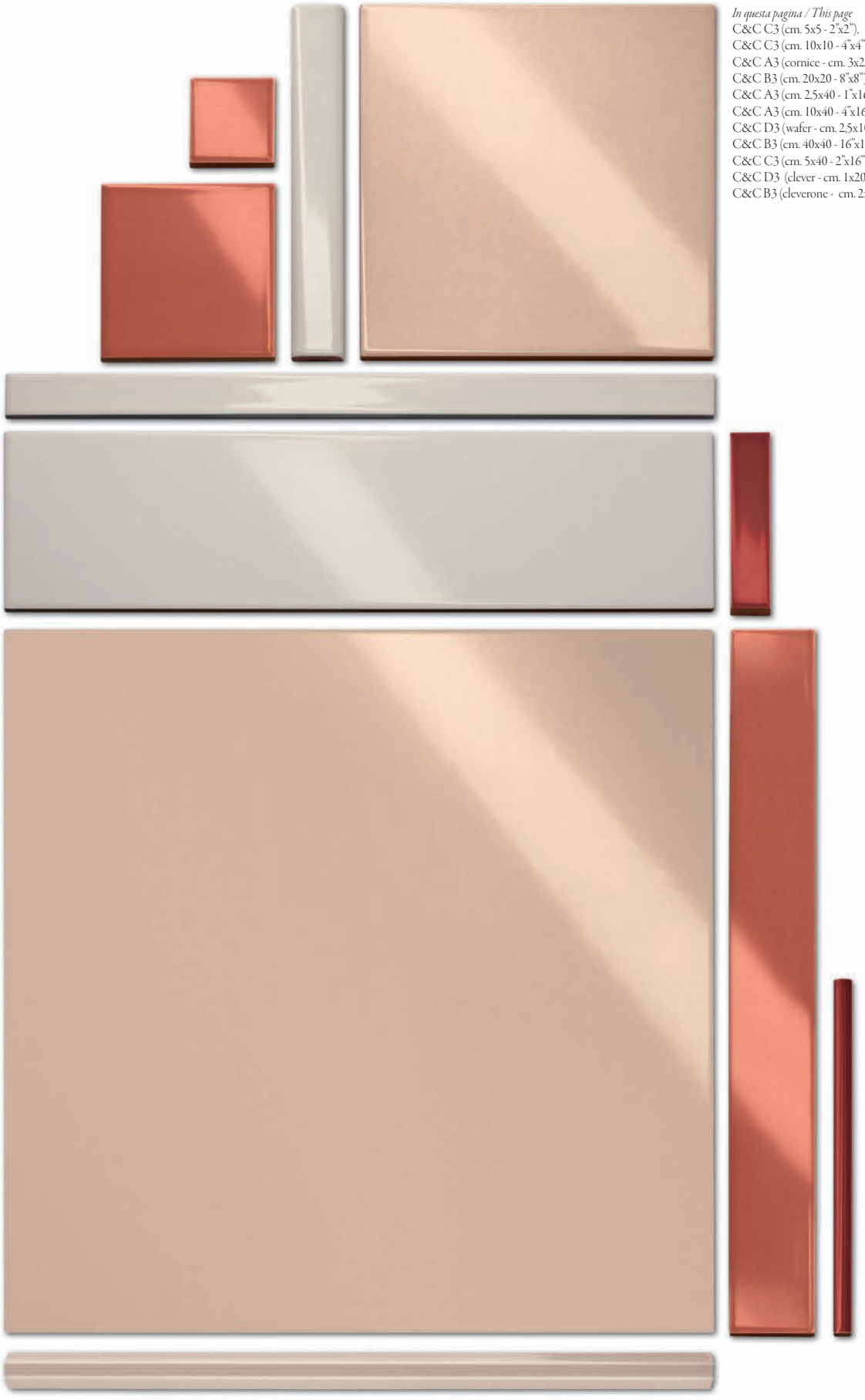
[沙漠的颜色]
远离绿洲，远离喧闹集市的气味与噪音，超越出指引我们的道路的痕迹，迷失在无尽的循环之中，伸长的正午，爬过一个又一个沙丘或者沿着只有被切碎成各种形状和大小的石头的标记而延伸。牧民传说神为他的创作感到后悔，狂怒时用力投掷下石块。然而，遗憾伴随着他刚刚的所作而来，他随后就赋予了沙漠一束玫瑰不是么？

[ЦВЕТА ПУСТЫНИ]
Вдали от оазиса, от базара, полного ароматов и звуков, сойдя с протоптанной тропы, мы теряемся среди торжественно-бесконечных просторов полуденного зноя, где дюны словно пытаются догнать друг друга, а единственными отметинами пустынных равнин являются каменные глыбы разнообразных форм и размеров. Согласно легенде кочевников, Бог в гневе раскидал их, недовольный своим же собственным творением. Но спустя всего лишь мгновенье не он ли сам снова пожалел о содеянном, одарив пустыню букетами роз?!

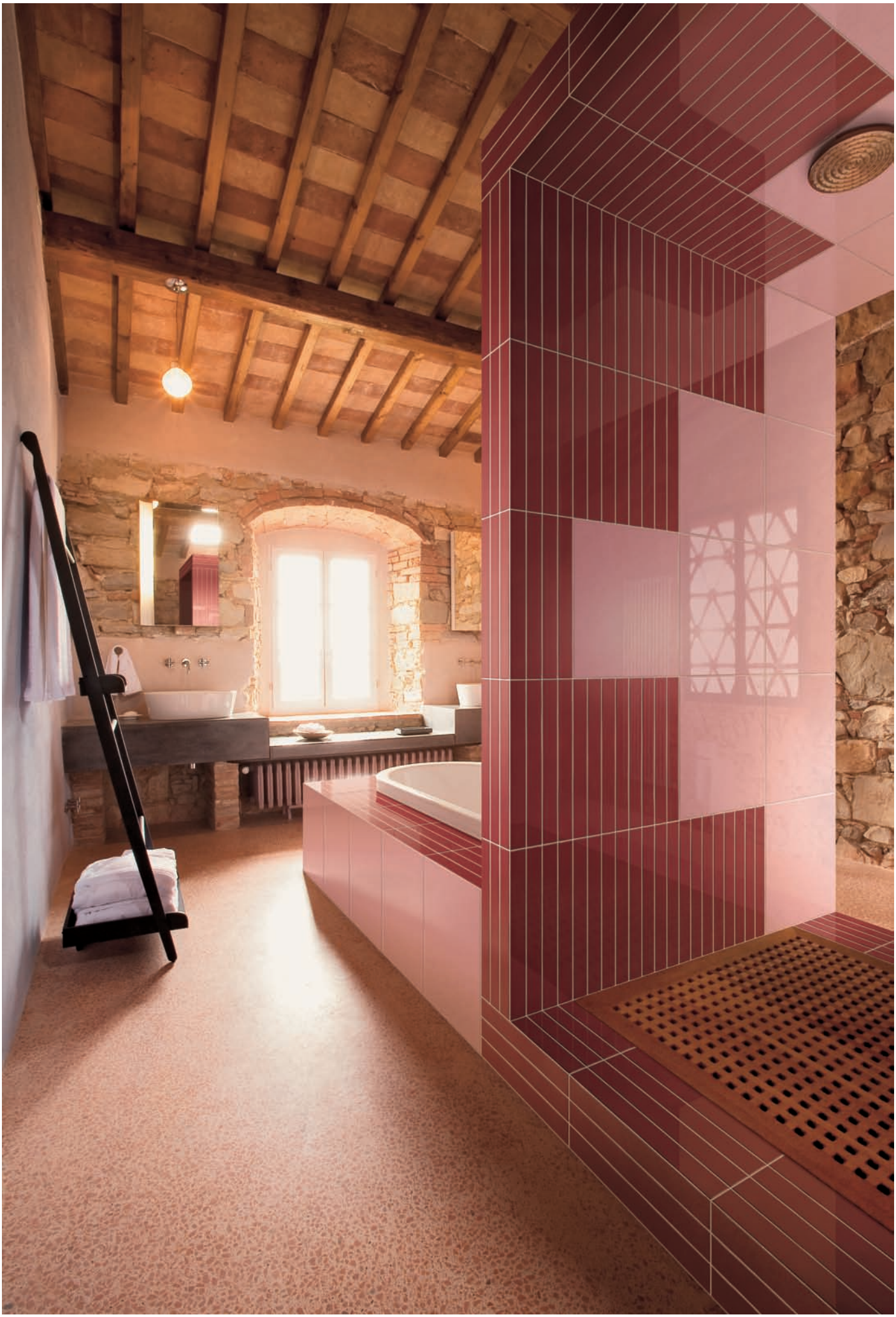
Nelle pagine seguenti / On the following pages

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating:
C&C C3 (cm. 40x40 - 16"x16"),
C&C B3 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C C3 (cleverone - cm. 2x40 - 4/5"x16")

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating:
C&C D3 (cm. 5x40 - 2"x16"),
C&C B4 (cm. 40x40 - 16"x16").



In questa pagina / This page
C&C C3 (cm. 5x5 - 2"x2"),
C&C C3 (cm. 10x10 - 4"x4"),
C&C A3 (cornice - cm. 3x20 - 1 1/4"x8"),
C&C B3 (cm. 20x20 - 8"x8"),
C&C A3 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
C&C A3 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C D3 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),
C&C B3 (cm. 40x40 - 16"x16"),
C&C C3 (cm. 5x40 - 2"x16"),
C&C D3 (clever - cm. 1x20 - 2/5"x8").
C&C B3 (cleverone - cm. 2x40 - 4/5"x16")



COLORI DEI FIORI

Al centro del lago, l'isola è sospesa nel silenzio, rotto soltanto dall'andirivieni di qualche raro traghetto. Dall'imbarcadero ai giardini, una guida già magnifica i miracoli del sole mediterraneo. Gazebo ai lati dei viali invitano alla contemplazione o costringono al forzato ripasso dei nomi comuni e scientifici della flora primaverile. Con istintiva prontezza, immortalare il pavone mentre apre la ruota, subito richiusa per punire la scarsa attenzione riservata ai suoi colori dagli iniziati della botanica.

[COLOURS OF FLOWERS]
In the centre of the lake, the island is suspended in utter silence, broken only by the comings and goings of a few ferries. From the pier to the gardens, a guide already extols the miracles of the Mediterranean sun. Gazebos flanking the boulevards prompt contemplation or induce us to revise the common and scientific names of spring plants. With instinctive readiness, we capture the peacock as it opens its tail and then immediately closes it to punish the lack of attention paid to its colours by botany initiates.

[COLORES DE LAS FLORES]
En el centro del lago, la isla está suspendida en el silencio, interrumpido sólo por el ir y venir de algún que otro barco. Del embarcadero a los jardines, una guía ya magnifica los milagros del sol mediterráneo. Templetes a los lados de los bulevares invitan a la contemplación u obligan al forzoso repaso de los nombres comunes y científicos de la flora primaveral. Con instintiva prontitud, inmortalizar el pavo real mientras se abre en círculo para cerrarse de inmediato y así castigar la escasa atención que los iniciados en botánica dedican a sus colores.

[COULEURS DES FLEURS]
Au centre du lac, l'île est suspendue dans le silence, uniquement rompu par les allées et venues de quelques rares barques. De l'embarcadère aux jardins, un guide exalte les miracles du soleil méditerranéen. Les pergolas sur les côtés des avenues sont une invitation à la contemplation ou contraignent à la révision forcée des noms communs et scientifiques de la flore printanière. Avec une promptitude incertaine, immortaliser le paon tandis qu'il fait la roue, immédiatement refermée pour punir le manque d'attention consacré à ses couleurs par les adeptes de la botanique.

[花的颜色]
湖的中央，岛屿沉浸在完全的静寂中，只有往来的渡船打破这种沉默，从码头到花园，导游歌颂地中海阳光的奇迹，凉亭侧面的林荫大道促使我们产生出修改春季植物们常见学名的意图。随着本能意愿的驱使，我们捕捉孔雀就像他们展开尾巴又随即收拢用以惩罚植物学的初学者缺乏对它们颜色的关注。

[FARBEN DER BLUMEN]
In der Mitte des Sees liegt die Insel in der Stille, die nur vom Hin und Her seltener Fähren unterbrochen wird. Vom Landungssteg hin zu den Gärten sind die Wunder der südlichen Sonne ein wunderbarer Führer. Gartenpavillons säumen die Alleen und laden zur Kontemplation ein, zur Betrachtung der Frühlingsflora mit ihren fremd klingenden Namen. Reaktionsschnell schlägt der Pfau sein Rad und schliesst es wieder, weil wir seinem Schauspiel nicht die ihm gebührende Aufmerksamkeit zollen.

[ЦВЕТА ЦВЕТОВ]
Посреди озера находится остров, погружённый в тишину, изредка прерываемую лишь звуком проходящих паромов. Великолепие, простирающееся от пристани до садов, ещё больше усиливается под волшебными лучами средиземноморского солнца. Беседки по бокам аллей располагают к созерцанию, здесь волей-неволей вспоминаются обиходные и научные названия весенних растений. Мы инстинктивно стремимся запечатлеть павлина, раскрывающего свой хвост и тотчас снова складывающего его в наказание за недостаточное внимание к его пестроцветию со стороны новоиспечённых ботаников.

Nelle pagine seguenti / On the following pages

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating:
C&C A4 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C D4 (cm. 20x20 - 8"x8"),
C&C D4 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4").
Pavimento / Flooring
Colorado C4 (cm. 40x40 - 16"x16").

Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating:
C&C B4 (cm. 5x40 - 2"x16"),
C&C B4 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
C&C C4 (cm. 40x40 - 16"x16").
Pavimento / Flooring
Colorado C9 (cm. 40x40 - 16"x16").

Vedi modulo di posa a pag. 77 / See laying sketch at page 77
Voir module de pose à page 77 / Siehe Verlegungsmodul auf Seite 77
Ver módulos de colocación a pág. 77 / Смотри модуль укладки на стр. 77 / 安装描述参见第77页

In questa pagina / This page
C&C B4 (cleverone - cm. 2x40 - 4/5"x16")
,C&C B4 (cm. 40x40 - 16"x16"),
C&C D4 (clever - cm. 1x20 - 2/5"x8"),
C&C B4 (cm. 20x20 - 8"x8"),
C&C A4 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
C&C A4 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C C4 (cm. 5x40 - 2"x16"),
C&C A4 (cornice - cm. 3x20 - 1 1/4"x8"),
C&C D4 (cm. 5x5 - 2"x2"),
C&C A4 (cm. 10x10 - 4"x4"),
C&C D4 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),.

COLORI DEL CIELO

Quando di pomeriggio, nel primo giorno delle vacanze estive, lasciati libri e quaderni a riposare dietro le persiane socchiuse, ci si trova a correre a perdifiato in perfetta solitudine, lungo una soffice spiaggia o in prati di erba tenera ai bordi di un altopiano, il filo dell'aquilone tra le dita; il cielo - sparita nel nulla la scia di un aereo - è aria azzurra e profonda, che non è da nessuna parte, che non ha fine...

[COLOURS OF THE SKY]
In the afternoon, on the first day of the summer holidays, after having left books and notebooks to rest behind half-closed shutters, we find ourselves running at breakneck speed in perfect solitude, along a soft beach or in meadows of tender grass at the edge of a plateau, holding the kite string between our fingers; the sky - the trail of a plane having vanished into thin air - is light blue, deep air, which is nowhere and has no end ...

[COULEURS DU CIEL]
Lorsque l'après-midi, le premier jour des vacances d'été, une fois laissés livres et cahiers se reposer derrière les volets entrebaillés, on court à perdre haleine en parfaite solitude, le long d'une douce plage ou dans des prés d'herbe tendre au bord d'un plateau, la corde du cerf-volant entre les doigts ; le ciel – la traînée d'un avion qui s'est évanouie – est un air bleu et profond, qui n'existe nulle part, qui est sans fin...

[FARBEN DES HIMMELS]
Am ersten Tag der Sommerferien nachmittags Hefte und Bücher hinter den halb geschlossenen Fensterläden ruhen lassen und sich in vollkommener Einsamkeit auf einem weichen Strand oder auf Wiesen mit zartem Gras am Rand einer Hochebene niederlassen. Den Faden des Drachens zwischen den Fingern haltend ausser Atem laufen, den Himmel betrachtend, nachdem der Streifen eines Flugzeugs im Nichts verschwunden ist, reine blaue Luft, die nirgends ist, die kein Ende hat...

[COLORES DEL CIELO]
Por la tarde, el primer día de las vacaciones de verano, abandonados los libros y cuadernos al descanso detrás de las persianas entrecerradas, nos encontramos corriendo sin aliento en perfecta soledad, a lo largo de una mullida playa o en prados de hierba tierna al borde de un altiplano, con el hilo de la cometa entre los dedos; el cielo -desaparecida en la nada la estela de un avión- es aire celeste y profundo que no está en ningún lugar, que no tiene fin...

[天空的颜色]
在夏季假期第一天的午后，将书籍和笔记本遗留在半开的百叶窗后，我们发现自己正以惊人的速度在完美的孤独中奔跑，沿着松软的海滩或高原边缘柔软的草地，用手指牵紧一串风筝的长线，天空–飞机的行迹已在稀薄的空气中烟消云散 – 这淡蓝色，浓重的空气，无处不在并且没有尽头。。。

[ЦВЕТА НЕБА]
Первый день летних каникул. Оставив учебники и тетради за прикрытыми ставнями, мы бежим, что есть духу, по мягкому песку пляжа или по нежной луговой траве, зажав в руке бечёвку воздушного змея. Небо, в котором растворяется след самолёта, становится безмятежно-голубым и глубоким воздушным пространством без конца и края...

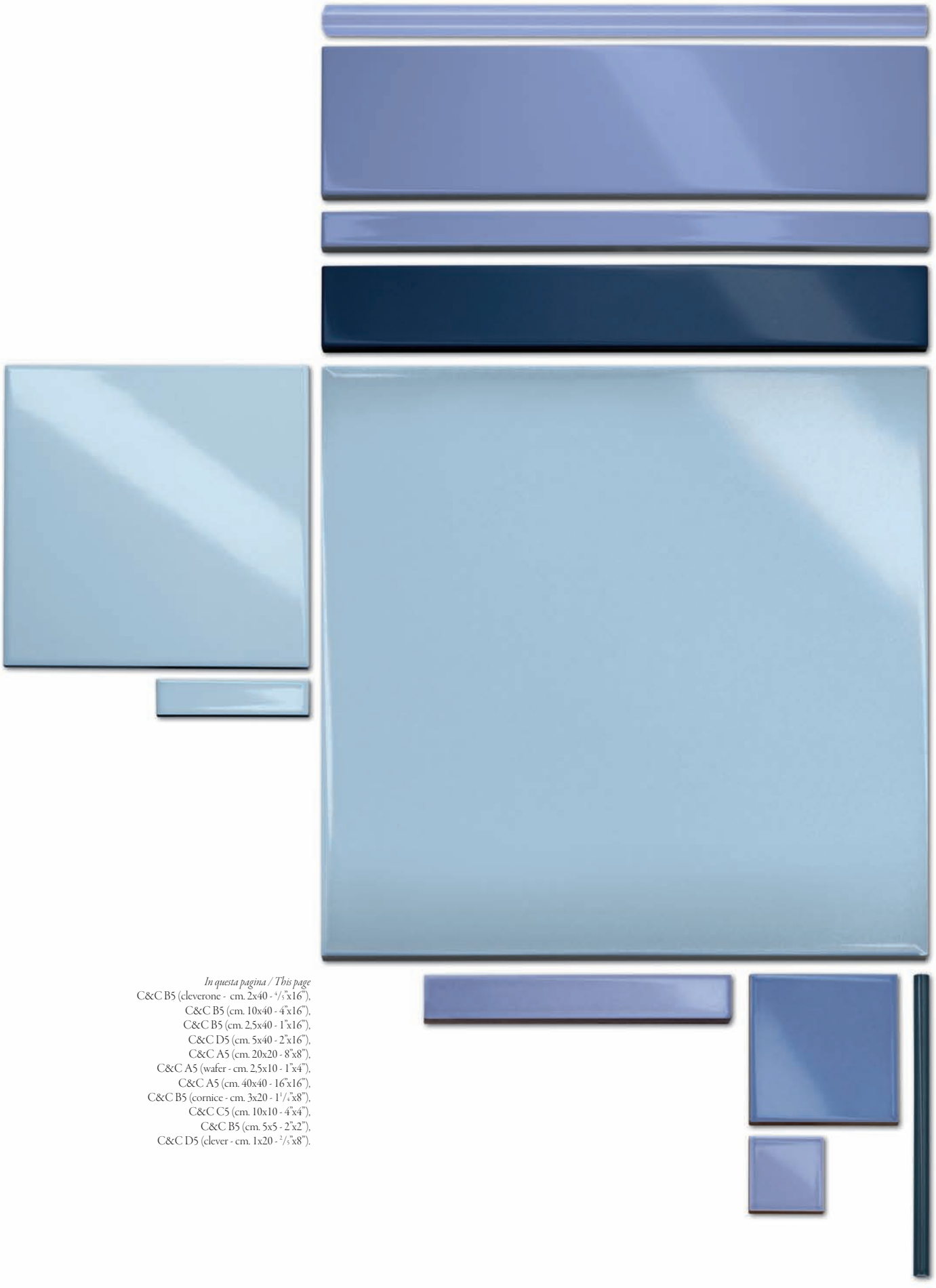
Nelle pagine seguenti / On the following pages

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating:
C&C A5 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C C5 (cm. 10x10 - 4"x4"),
C&C A5 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4").
Pavimento / Flooring
Terradiluna TL5 (cm. 50x50 - 20"x20").

Cucina/ Kitchen
Rivestimento / Coating:
C&C B5 (cm. 5x40 - 2"x16"),
C&C A3 (cm. 40x40 - 16"x16"),
Stilo Inox (cm. 0,8x40 - 1/3"x16").

Living
Rivestimento / Coating:
C&C A1 (cm. 5x40 - 2"x16"),
C&C A1 (cm. 5x5 - 2"x2"),
C&C B9 (cm. 5x40 - 2"x16"),
C&C B9 (cm. 5x5 - 2"x2"),
C&C A5 (cm. 40x40 - 16"x16").

Vedi modulo di posa a pag. 77 / See laying sketch at page 77
Voir module de pose à page 77 / Siehe Verlegungsmodul auf Seite 77
Ver módulos de colocación a pág. 77 / Смотри модуль укладки на стр. 77 / 安装描述参见第77页



In questa pagina / This page
C&C B5 (cleverone - cm. 2x40 - $^{4}/_{5}$"x16"),
C&C B5 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C B5 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
C&C D5 (cm. 5x40 - 2"x16"),
C&C A5 (cm. 20x20 - 8"x8"),
C&C A5 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),
C&C A5 (cm. 40x40 - 16"x16"),
C&C B5 (cornice - cm. 3x20 - $1^{1}/_{4}$"x8"),
C&C C5 (cm. 10x10 - 4"x4"),
C&C B5 (cm. 5x5 - 2"x2"),
C&C D5 (clever - cm. 1x20 - $^{2}/_{5}$"x8").

COLORI DEL MARE

Inodore. Insapore. Incolore. Tornano alla mente gli attributi dell'acqua, un giorno lontano così facilmente mandati a memoria. E ci strappano un sorriso condiscendente, mentre osserviamo l'artista che nella pace della domenica, dall'alto della scogliera, mescola i colori per il suo acquerello, corre frettoloso con il pennello da un panetto all'altro di blu per fissare il cangiare delle onde di un mare increspato, intorno a qualche vela, bianca nel sole.

[COLOURS OF THE SEA]
Odourless. Tasteless. Colourless. The attributes of water spring to mind, a distant day, so easily brought back to memory. And draw out a condescending smile on our face, as we watch the artist who, in the peace and quiet of a Sunday, from the top of a cliff, mixes the colours for his watercolour painting, shifts quickly with his brush from a small block of blue to another one to fix the changing hues of the waves of a choppy sea, around some sail boats, white spots in the sun.

[COLORES DEL MAR]
Inodoro. Insípido. Incoloro. Vuelven a la mente los atributos del agua, un día lejano tan fácilmente traídos a la memoria. Y nos arrancan una sonrisa condescendiente, mientras observamos al artista que en la paz del domingo, desde lo alto del acantilado, mezcla los colores de su acuarela, corre apresurado con el pincel de un pigmento a otro de azul para fijar el tornasolado de las olas de un mar encrespado, alrededor de algunas velas, blancas al sol.

[COULEURS DE LA MER]
Inodore. Incolore. Sans saveur. Les qualificatifs de l'eau reviennent à l'esprit, un jour lointain, avec une telle facilité. Et ils nous arrachent un sourire indulgent, tandis que nous observons l'artiste qui, dans la paix du dimanche, du haut du rocher, mélange les couleurs pour son aquarelle, court avec empressement d'une nuance à l'autre de bleu pour fixer le mouvement des vagues d'une mer houleuse, autour de quelques voiles, blanches dans le soleil.

[海的颜色]
无嗅，无味，无色。春天里水的特性轻易的勾起了对那段遥远的日子的回忆，并描绘出浮现在我们脸上那居高临下的笑容，就像我们正凝视着一位身处周日的平和与宁静中的艺术家，他在悬崖之巅，正为他的水彩画调色，他快速的移动着手中的画笔从一小块蓝色逐渐发展成为起伏汹涌的大海波涛的色调，而周围的那些帆船，仿佛阳光下的白色斑点。

[FARBEN DES MEERES]
Geruchlos. Ohne Geschmack. Farblos? Diese Attribute des Wassers kommen uns wieder in den Sinn, die uns vor langer Zeit so leicht ins Gedächtnis eingeprägt wurden. Sie entlocken uns ein nachsichtiges Lächeln, während wir den Künstler beobachten, der in der sonntäglichen Stille oben auf den Klippen die Farben für sein Aquarell mischt. Mit dem Pinsel eilig von einem Farbtöpfchen Blau zum anderen wechselt, um das Schillern der Wellen des Meeres festzuhalten, das sich rings um ein paar weiße Segel in der Sonne kräuselt.

[ЦВЕТА МОРЯ]
Без цвета, без вкуса, без запаха... На ум приходят давно заученные определения воды. Они вызывают снисходительную улыбку, когда мы спокойным воскресным деньком наблюдаем за художником, который , устроившись на скале, смешивает краски, быстро пробегая кистью по различным оттенкам синего, чтобы отобразить в своей акварели переливы волн на подёрнутом рябью море вокруг нескольких парусников, сияющих на солнце своей белизной.

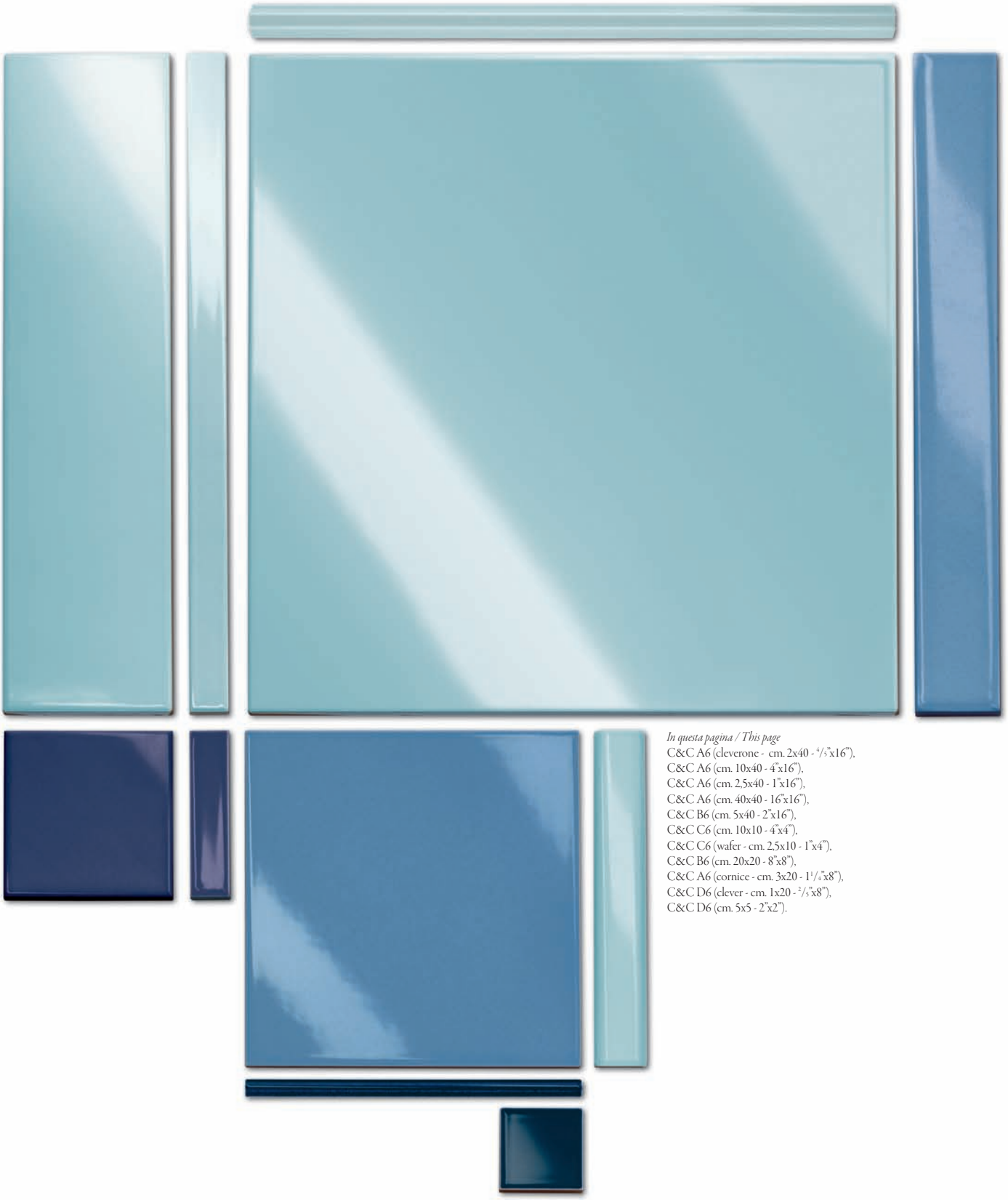
Nelle pagine seguenti / On the following pages

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating:
C&C A6 (cm. 5x5 - 2"x2"),
C&C A6 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),
C&C A6 (cm. 10x10 - 4"x4"),
C&C A6 (cm. 20x20 - 8"x8"),
C&C A6 (cm. 40x40 -16"x16"),
C&C A6 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C A6 (cm. 5x40 - 2"x16"),
C&C A6 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
C&C D6 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),

Vedi modulo di posa a pag. 77 / See laying sketch at page 77
Voir module de pose à page 77 / Siehe Verlegungsmodul auf Seite 77
Ver módulos de colocación a pág. 77 / Смотри модуль укладки на стр. 77 / 安装描述参见第77页

Cucina/ Kitchen
Rivestimento / Coating:
C&C B6 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C B6 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
C&C B1 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4").
Pavimento / Flooring
Colorado B1 (cm. 40x40 - 16"x16").

Vedi modulo di posa a pag. 77 / See laying sketch at page 77
Voir module de pose à page 77 / Siehe Verlegungsmodul auf Seite 77
Ver módulos de colocación a pág. 77 / Смотри модуль укладки на стр. 77 / 安装描述参见第77页



In questa pagina / This page
C&C A6 (cleverone - cm. 2x40 - 4/5"x16"),
C&C A6 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C A6 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
C&C A6 (cm. 40x40 - 16"x16"),
C&C B6 (cm. 5x40 - 2"x16"),
C&C C6 (cm. 10x10 - 4"x4"),
C&C C6 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),
C&C B6 (cm. 20x20 - 8"x8"),
C&C A6 (cornice - cm. 3x20 - 1 1/4"x8"),
C&C D6 (clever - cm. 1x20 - 2/5"x8"),
C&C D6 (cm. 5x5 - 2"x2").

COLORI DEL BOSCO

Sembrano fuori dal tempo, un'anticipazione d'eternità,
le ore passate fra gli abeti e i larici con la barba lunga di licheni,
su tappeti di aghi tessuti dallo scorrere delle stagioni.
Ad ogni modo, si entra e si esce da un bosco come da un sogno,
vale a dire piuttosto bruscamente. Ed è una fortuna, se il buio
calato d'improvviso ci ha sorpreso nella ricerca azzardata di un
fungo varietà last minute: insperato tesoro, ospite d'onore
a sorpresa della nostra cena.

[COLOURS OF THE WOOD]
They seem to be out of time, an anticipation of eternity,
the hours spent among pines and larches with their long beards
of lichens, on carpets of pine-needles woven by seasons passing
one after the other. In any case, we enter and leave the wood as if
leaving a dream, that is, rather abruptly. And we are lucky
if the suddenly fallen darkness catches us in the hasty search for a
last minute mushroom variety: an unexpected treasure, a surprise
guest of honour at our dinner.

[COULEURS DU BOIS]
Elles semblent hors du temps, un avant-goût de l'éternité, les
heures passées au milieu des sapins et des mélèzes avec la barbe
longue de lichens, sur des tapis d'aiguilles tissés par le passage des
saisons. Mais, on entre et on sort d'un bois comme d'un rêve,
c'est-à-dire plutôt brusquement. Et nous devons nous estimer
heureux si la nuit tombée à l'improviste nous a surpris dans notre
recherche hasardée d'un champignon variété last minute : trésor
inespéré, invité d'honneur surprise de notre dîner.

[FARBEN DES WALDES]
Sie scheinen außerhalb der Zeit zu liegen, wie eine Vorschau auf
die Ewigkeit. Zwischen Tannen und Lärchen mit den langen
Flechten-Bärten, auf dem vom Ablauf der Jahreszeiten gewebten
Nadelteppich. Man betritt und verlässt jählings einen Wald wie
aus einem Traum. Und was für ein Glücksgefühl, wenn uns
plötzlich im Halbdunkel ein essbarer Pilz überrascht, ein
unverhoffter Schatz und ein überraschender Ehrengast bei
unserem Abendessen.

[COLORES DEL BOSQUE]
Parecen fuera del tiempo, una anticipación de eternidad, las
horas pasadas entre los abetos y los alerces con la barba larga de
líquenes, sobre alfombras de agujas tejidas por el paso de las
estaciones. De todos modos, se entra y se sale de un bosque
como de un sueño, es decir, más bien bruscamente. Y es una
suerte, si la oscuridad caída de repente nos ha sorprendido en la
búsqueda temeraria de una seta de la variedad last minute:
inesperado tesoro, invitado de honor por sorpresa a nuestra cena.

[木的颜色]
他们似乎超越了时间，一个永恒的期盼，时间带着
他们那长满青苔的长胡须从松树与落叶松中流逝，
在由季节交替而产生的松针编织而成的地毯上。在
任何情况下，我们曾使用并且放弃过木头，就好像
是留下梦想，那样冒失唐突。但我们是幸运的，突
然降临的黑暗笼罩住我们之时正是我们仓促的采摘
各种蘑菇的最后一刻：一件意想不到的珍宝，荣誉
的神秘嘉宾来到我们的晚宴。

[ЦВЕТА ЛЕСА]
Часы, проведённые среди елей и лиственниц, опутанных
длинной бородой лишайника, на коврах из хвои,
сотканных за много сезонов, кажутся выпавшими из
времени, преддверием вечности. Пребывание в лесу
всегда похоже на сон, в который попадаешь так же
неожиданно, как и выходишь из него. И, если повезёт,
когда внезапно спустившиеся сумерки застанут нас за
поиском последнего гриба, то вот он – вожделенный
сюрприз и почётный гость к ужину.

Nelle pagine seguenti / On the following pages

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating:
C&C B7 (cm. 5x5 - 2"x2"),
C&C B7 (cm. 40x40 - 16"x16"),
C&C D8 (cm. 5x5 - 2"x2").
Pavimento / Flooring
Colorado A1 (cm. 40x40 - 16"x16").

Vedi modulo di posa a pag. 77 / See laying sketch at page 77
Voir module de pose à page 77 / Siehe Verlegungsmodul auf Seite 77
Ver módulos de colocación a pág. 77 / Смотри модуль укладки на стр. 77 / 安装描述参见第77页

Cucina/ Kitchen
Rivestimento / Coating:
C&C A1 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C D7 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C A7 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
Stilo Inox (cm. 0,8x40 - 1/3"x16"),
Pavimento / Flooring
Terradiluna TL2 (cm. 50x50 - 20"x20").

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating:
C&C C7 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C A7 (cm. 40x40 - 16"x16"),
Pavimento / Flooring
Colorado B7 (cm. 40x40 - 16"x16").

In questa pagina / This page
C&C D7 (cm. 5x5 - 2"x2"),
C&C D7 (cm. 10x10 - 4"x4"),
C&C C7 (cleverone - cm. 2x40 - 4/5"x16"),
C&C A7 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C A7 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
C&C A7 (cm. 5x40 - 4"x16"),
C&C C7 (cm. 40x40 - 16"x16"),
C&C C7 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),
C&C D7 (clever - cm. 1x20 - 2/5"x8"),
C&C B7 (cm. 20x20 - 8"x8"),
C&C B7 (cornice - cm. 3x20 - 1 1/4"x8").

COLORI DEL PRATO

Felice chi, lasciata l'auto al bordo della strada polverosa, può affondare con impaziente grazia in un tappeto erboso intriso di rugiada. Nient'altro rende la sinfonia dei verdi così brillante e così intonato l'accompagnamento dei fiori spontanei che punteggiano il prato. Se invece un tiepido sole ha già asciugato gli steli, ritrovarsi con il corpo disteso nell'erba, un palmo della mano a fare da cuscino, spettatori clandestini del teatro della natura.

[COLOURS OF THE MEADOW]
Happy is he who, after leaving the car at the edge of a dusty road, can sink with impatient grace into a dew-soaked lawn. Nothing else makes the symphony of greens so bright and so in tune to the accompaniment of wild flowers dotting the meadow.
If, instead, a warm sun has already dried the stems, our body is left lying on the grass, the palm of our hand used as a pillow, the clandestine spectators of the theatre of nature.

[COLORES DEL PRADO]
Feliz quien, abandonado el coche al borde de la carretera polvorienta, puede hundirse con impaciente gracia en una alfombra de hierba empapada de rocío. Ninguna otra cosa hace a la sinfonía de los verdes tan brillante, y tan entonado el acompañamiento de las flores espontáneas que puntean el prado.
En cambio, si un tibio sol ya ha secado los tallos, reencontrarse con el cuerpo extendido sobre la hierba, con una palma de la mano que hace las veces de cojín, espectadores clandestinos del teatro de la naturaleza.

[COULEURS DU PRÉ]
Heureuse celle qui, après avoir abandonné la voiture au bord de la route poussiéreuse, peut plonger avec une grâce impatiente dans un tapis d'herbe baigné de rosée. Rien d'autre ne rend la symphonie des verts aussi brillante et l'accompagnement des fleurs spontanées qui mouchètent le pré aussi assorti. Si en revanche un tiède soleil a déjà séché les tiges, se retrouver étendus dans l'herbe, avec la paume de la main en guise d'oreiller, spectateurs clandestins du théâtre de la nature.

[草地的颜色]
他是愉快的，离开停在尘土飞扬的公路边的车，带着迫不及待的感恩进入被露水浸泡的草坪。没有什么能使绿色的和声那样的生气勃勃并伴随着野花们的伴唱融入到飘扬在草地的乐曲中。如果反之，温暖的阳光已经烤干了草茎，我们的身体左侧躺在草坪上，以手掌作为枕头，接触自然的剧场的地下观众们。

[ЦВЕТА ЛУГА]
Какое счастье, оставив машину на пыльной обочине, торопливо и с наслаждением ступить на траву, пронизанную капельками росы! Ничто иное не в состоянии наполнить таким блеском симфонию зелёных оттенков, столь хорошо сочетаясь с дикими цветами, пестрящими на лугу. А когда тёплое солнце уже успело высушить стебли, приятно прилечь в траве, подложив руку под голову вместо подушки, и тайком подглядывать за ходом действия в театре природы.

[FARBEN DER WIESE]
Glücklich ist, wer sein Auto am Rand der staubigen Strasse abstellt und mit Ungestüm und Freude in das von Tau durchtränkte Gras sinken kann. Nichts Anderes macht die Symphonie der Grüntöne so leuchtend wie die spontan verteilt wachsenden Blumen, die die Wiese übersäen, perfekt farblich abgestimmt. Wenn dagegen die warme Sonne die Stängel bereits getrocknet hat und wir uns ausgestreckt im Gras wiederfinden, eine Hand als Kopfkissen benutzend, sind wir heimliche Zuschauer im grossen Theater der Natur.

Nelle pagine seguenti / On the following pages

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating:
C&C A8 (cm. 40x40 - 16"x16"),
C&C A8 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C A8 (cm. 10x10 - 4"x4"),
C&C D8 (cm. 5x40 - 2"x16"),
C&C D8 (cm. 5x5 - 2"x2"),
C&C A1 (cm. 5x40 - 2"x16"),
C&C A1 (cm. 5x5 - 2"x2").

Vedi modulo di posa a pag. 77 / See laying sketch at page 77
Voir module de pose à page 77 / Siehe Verlegungsmodul auf Seite 77
Ver módulos de colocación a pág. 77 / Смотри модуль укладки на стр. 77 / 安装描述参见第77页

Cucina/ Kitchen
Rivestimento / Coating:
C&C B8 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C D8 (cm. 10x10 - 4"x4").
Pavimento / Flooring
Terradimarte TM4 (cm. 50x50 - 20"x20").

Vedi modulo di posa a pag. 77 / See laying sketch at page 77
Voir module de pose à page 77 / Siehe Verlegungsmodul auf Seite 77
Ver módulos de colocación a pág. 77 / Смотри модуль укладки на стр. 77 / 安装描述参见第77页

In questa pagina / This page
C&C B8 (cleverone - cm. 2x40 - 4/5"x16"),
C&C B8 (cornice - cm. 3x20 - 1 1/4"x8"),
C&C B8 (cm. 20x20 - 8"x8"),
C&C B8 (cm. 40x40 - 16"x16"),
C&C C8 (cm. 10x10 - 4"x4"),
C&C C8 (cm. 5x5 - 2"x2"),
C&C A8 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C A8 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
C&C D8 (cm. 5x40 - 2"x16"),
C&C D8 (clever - cm. 1x20 - 2/5"x8"),
C&C D8 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4").

COLORI DELLE PIETRE

Meteore immani, piovute da cieli preistorici, lambite da minacciosi torrenti d'alta montagna. Giù a valle, frantumate dall'uomo, guidano un corso appena meno impetuoso, i villaggi trapassati da una lama grigia. Sulle rive e nel letto di ruscelli d'acqua finalmente limpida e pacificata, sono materia prima per sbarramenti improvvisati dall'affannarsi di grandi e piccoli ingegneri. Nelle pieghe della memoria, si cancellerà mai quel documentario sui castori visto all'ora della merenda?

[COLOURS OF STONES]
Huge meteors, falling from a prehistoric heaven, lapped by threatening streams flowing down high mountains. Down in the valley, broken up by man, they follow a slightly less impetuous course, villages are run through by a grey blade. On the banks and in the bed of finally clear and pacified water brooks, they become a raw material for barricades improvised by the bustle of great and small engineers. In the folds of our memory, will we ever forget that documentary on beavers that we once saw at tea-time?

[COULEURS DES PIERRES]
Météores démesurées, tombées de ciels préhistoriques, léchées par de menaçants torrents de haute montagne. Tout en bas, brisées par l'homme, elle guident un cours tout juste impétueux, les villages transpercés par une lame grise. Sur les rives et dans le lit de ruisseaux à l'eau finalement claire et tranquille, sont matière première pour barrages improvisés par l'empressement de grands et petits ingénieurs. Dans les méandres de la mémoire, ce documentaire sur les castors vu à l'heure du goûter ne s'effacera-t-il jamais ?

[FARBEN DER STEINE]
Riesige Meteore aus prähistorischen Zeiten, vom Himmel herabgefallen, von bedrohlichen Wildbächen des Hochgebirges herabgespült, unten im Tal vom Menschen zerkleinert. Sie säumen den Lauf der Wege und Bäche in wie von einer grauen Klinge durchstossenen Dörfern. An den Ufern und im Bett der Gewässer mit unendlich klarem und friedlichem Wasser sind sie der Rohstoff für Staudämme, die die Bemühungen kleiner und großer Ingenieure entstehen lassen. Wird jener einst zur Vesperzeit gesehene Dokumentarfilm über die Biber jemals aus dem Gedächtnis gelöscht werden?

[COLORES DE LAS PIEDRAS]
Meteoros desmesurados, llovidos desde cielos prehistóricos, lamidos por amenazadores torrentes de alta montaña. Abajo, en el valle, hechos añicos por el hombre, guían un curso apenas menos impetuoso, los poblados traspasados por una cuchilla gris. Sobre las márgenes y en el lecho de arroyos de agua finalmente limpida y pacificada, son materia prima para barreras improvisadas por el afán de grandes y pequeños ingenieros. En los pliegues de la memoria, ¿se borrará alguna vez aquel documental sobre los castores visto a la hora de la merienda?

[石头的颜色]
巨大的流星，从史前的天空中坠落，与从高山上落下的凶险水流相遇。掉落在深谷，由人类打碎，他们遵循比较稳妥的处理方法，由村民们通过灰色的刀片施行。
在堤岸，在最终经过的河床以及平静的小河里，他们成为大小工程师们的临时工程的原材料。在我们曲折的记忆里，是否有时会忘记我们曾经在下午茶时间看的关于海狸的纪录片？

[ЦВЕТА КАМНЕЙ]
Чудовищные метеориты, упавшие с доисторических небес, источенные бурлящими горными потоками. В долине глыбы, измельчённые человеком, обрамляют несколько менее неистовую стремнину, перерезая посёлки подобно серому лезвию. На берегах и в руслах потоков, где вода наконец становится прозрачной и безмятежной, камни используются в качестве исходного материала для импровизированных запруд, созданных большими и маленькими инженерами. Разве может стереться из памяти видеосюжет о бобрах, увиденный когда-то во время полдника?!

Nelle pagine seguenti / On the following pages

Cucina/ Kitchen
Rivestimento / Coating:
C&C D9 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
C&C C9 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
C&C C9 (cm. 40x40 - 16"x16").

Cucina/ Kitchen
Rivestimento / Coating:
C&C A9-C9-D9 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C A9-C9-D9 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
C&C A9-C9-D9 (cm. 10x10 - 4"x4"),
C&C A9-C9-D9 (cm. 20x20 - 8"x8").
Pavimento / Flooring
Terradiluna TL3 (cm. 50x50 - 20"x20").

Vedi modulo di posa a pag 77 / See laying sketch at page 77
Voir module de pose à page 77 / Siehe Verlegungsmodul auf Seite 77
Ver módulos de colocación a pág 77 / Смотри модуль укладки на стр. 77 / 安装描述参见第77页

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating:
C&C A9 (cm. 5x5 - 2"x2"),
C&C C9 (cm. 5x40 - 2"x16").
Pavimento / Flooring
Colorado C9 (cm. 40x40 - 16"x16").

In questa pagina / This page
C&C A9 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),
C&C A9 (cm. 20x20 - 8"x8"),
C&C C9 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
C&C C9 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C D9 (cm. 5x40 - 2"x16"),
C&C A9 (cm. 40x40 - 16"x16"),
C&C C9 (clever - cm. 1x20 - $^{2}/_{5}$"x8"),
C&C A9 (cleverone - cm. 2x40 - $^{4}/_{5}$"x16"),
C&C D9 (cornice - cm. 3x20 - $1^{1}/_{4}$"x8"),
C&C B9 (cm. 5x5 - 2"x2"),
C&C B9 (cm. 10x10 - 4"x4").

PROZAC
PROZAC
PROZAC

LA LUCE E L'OMBRA

Bianco e nero. Sembra la tela di un cinematografo,
il muro di calce sul quale si proiettano sagome dai contorni nitidi, nell'estate che assedia l'antico borgo. Il sole non dà tregua, come il canto delle cicale che i gatti allungati davanti alle porte ritmano a tratti, con colpi secchi di coda sulle pietre.
Fermo immagine perfetto. Eppure sappiamo che la prima stella apparirà nel cielo, poi la luna a rischiarare appena le fitte tenebre, e tutto sarà uguale e diverso, come il giorno e la notte.

[LIGHT AND SHADOW]
White and black. It looks like the screen of a movie theatre, the lime-plastered wall on which sharp-edged shapes are projected, in the summer that besieges the ancient village. The sun gives no respite, just like the song of cicadas which cats, stretched out in front of doors, occasionally give rhythm to with sharp tail flicks on stones. A perfect still picture. Though we know that the first star will appear in the sky, then the moon will slightly brighten up darkness, and everything will be the same yet different, just like day and night.

[LA LUZ Y LA SOMBRA]
Blanco y negro. Parece el lienzo de un cinematógrafo, la pared de cal sobre la cual se proyectan perfiles de contornos nítidos, en el verano que asedia el antiguo burgo. El sol no da tregua, como el canto de las cigarras Cuyo compás acompañan a ratos los gatos acostados delante de las puertas, a base de golpes secos de cola sobre las piedras. Perfecta imagen congelada. Sin embargo, sabemos que la primera estrella aparecerá en el cielo, después la luna aclarará apenas las densas tinieblas, y todo será igual y distinto, como el día y la noche.

[LA LUMIÈRE ET L'OMBRE]
Noir et blanc. On dirait la toile d'un cinéma, le mur de chaux sur lequel sont projetées des silhouettes aux lignes nettes, dans l'été qui envahit la vieille bourgade. Le soleil ne laisse point de trêve, tout comme le chant des cigales pour qui les chats allongés devant les portes battent la cadence, avec des coups de queue secs sur les pierres. Arrêt sur image parfait. Et pourtant nous savons que la première étoile apparaîtra dans le ciel, puis la lune à éclaircir à peine les sombres ténèbres, et tout sera à la fois égal et différent comme le jour et la nuit.

[光与影]
黑与白。就仿佛那电影剧场的屏幕，拥有清晰边线预先成型的石灰墙，包围着古老村庄的夏天。太阳的给予从不停息，就像蝉与猫的和鸣，在房门前拉伸，偶尔那灵巧的尾巴轻轻在石头上敲打出节奏。一幅完美而平静的画面。虽然我们知道第一颗星将出现在天空，而随后月亮悠然照亮黑暗，但一切又会是相同而又不同的，就像白日与黑夜。

[LICHT UND SCHATTEN]
Weiss und schwarz. Wie die Leinwand eines Kinos erscheint die Kalkwand, auf die im Sommer Formen und Bilder mit klaren Umrissen projiziert werden. Die Sonne lässt keine Ruhe, ebenso wie die Zikaden, zu deren Zirpen die vor den Häusern ausgestreckten Katzen von Zeit zu Zeit mit ihrem Schwanz auf dem Boden den Rhythmus schlagen. Ein vollkommenes Standbild. Und doch wissen wir, dass bald der erste helle Stern am Himmel erscheinen wird, danach der Mond, der die nächtliche Finsternis erhellt, und alles wird gleich und dennoch ganz anders sein, so unterschiedlich wie Tag und Nacht.

[СВЕТ И ТЕНЬ]
Чёрное и белое. Создаётся ощущение полотнища экрана кинотеатра, оштукатуренной стены, на которую проецируются тени с чётко очерченным контуром, в разгар лета, царящего в старинном городке. Под беспощадно палящим солнцем слышится нескончаемая песня цикад, такт которой ритмично отбивают хвостами по булыжникам кошки, растянувшись на порогах домов. Перед нами словно застывшая картинка. Но мы знаем, что с появлением на небе первой звезды, а затем луны, от света которой слегка рассеется непроглядный мрак, всё останется как прежде, но в то же время станет совсем иным, подобно дню и ночи.

Nelle pagine seguenti / On the following pages

Cucina/ Kitchen
Rivestimento / Coating:
Nero Extra (cm. 40x40 - 16"x16"),
C&C B4 (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
C&C B4 (cm. 10x40 - 4"x16"),

Cucina/ Kitchen
Rivestimento / Coating:
Bianco Extra (cm. 10x10 - 4"x4"),
Bianco Extra (cm. 5x5 - 2"x2"),
Bianco Extra (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),
Nero Extra (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4").
Pavimento / Flooring
Colorado D9 (cm. 40x40 - 16"x16").

Vedi modulo di posa a pag. 77 / See laying sketch at page 77
Voir module de pose à page 77 / Siehe Verlegungsmodul auf Seite 77
Ver módulos de colocación a pág. 77 / Смотри модуль укладки на стр. 77 / 安装描述参见第77页

Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating:
Nero Extra (cm. 10x40 - 4"x16"),
Nero Extra (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4").

In questa pagina / This page
Nero Extra (cleverone - cm. 2x40 - 4/5"x16"),
Bianco Extra (cm. 2,5x40 - 1"x16"),
Nero Extra (cm. 5x5 - 2"x2"),
Bianco Extra (cm. 5x40 - 2"x16"),
Bianco Extra (cm. 10x40 - 4"x16"),
Nero Extra (cm. 40x40 - 16"x16"),
Nero Extra (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4"),
Bianco Extra (cm. 10x10 - 4"x4"),
Bianco Extra (cm. 20x20 - 8"x8"),
Nero Extra (cornice - cm. 3x20 - 1 1/4"x8"),
Bianco Extra (clever - cm. 1x20 - 2/5"x8").

LA FANTASIA DEI DETTAGLI

Colori della terra, del sole, del deserto, dei fiori, del cielo, del mare, del bosco, del prato e delle pietre, bianco e nero... Una grande tavolozza alla quale ispirarsi per dare un ultimo tocco personale.
"Arlecchino" e "WaferMix" sono pronti a creare cornici, rompere l'uniformità di una parete, vestire con fantasia piccoli spazi, giocando sul particolare effetto di movimento ottenuto attraverso l'accostarsi e l'alternarsi delle variazioni di tonalità di ogni colore.
Da dove cominciare?

[FANTASY DETAILS]
Colours from the earth, sun, desert, flowers, sky, sea, forest, meadows and stones, as well as white and black... A vast palette from which to draw inspiration, for that final personal touch.
"Arlecchino" and "WaferMix" create frames, break the continuity of a wall, and decorate small areas with originality, playing on a particular movement effect obtained by matching and alternating colour variations of every colour.
So, where would you like to begin?

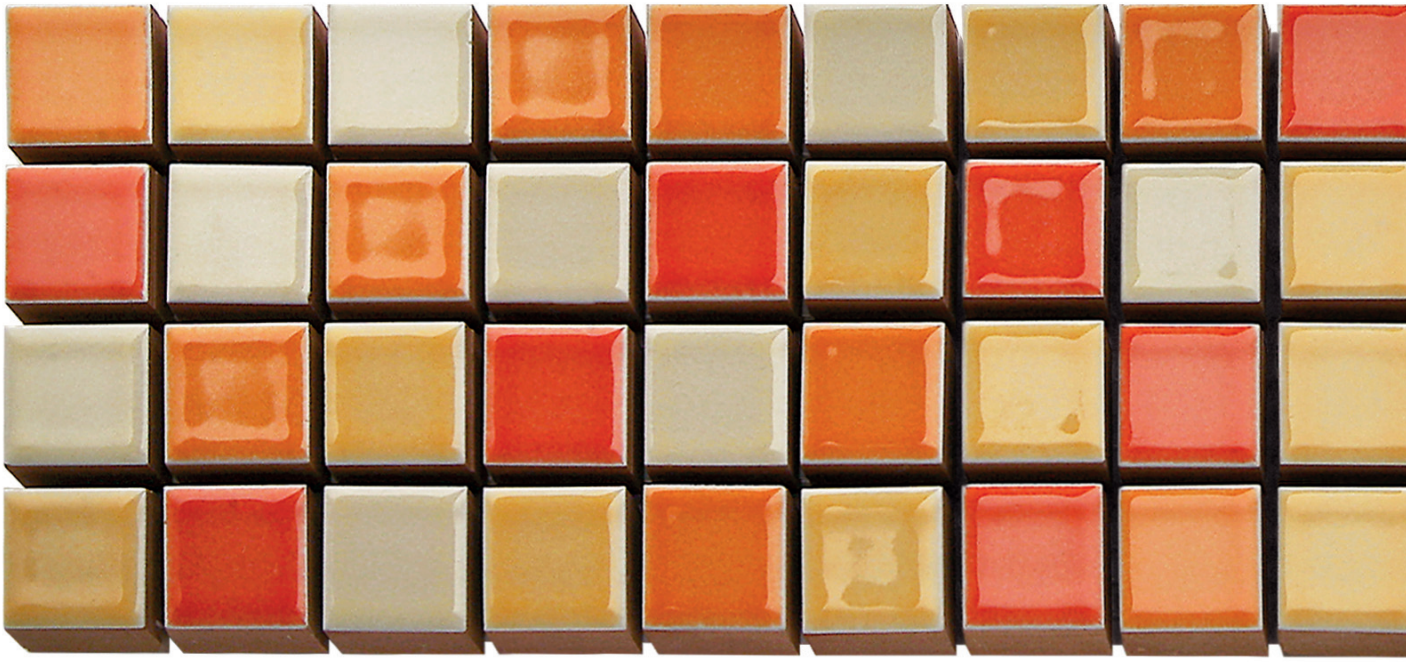
[LA FANTAISIE DES DÉTAILS]
Couleurs de la terre, du soleil, du désert, des fleurs, du ciel, de la mer, de la forêt, du pré et des pierres, noir et blanc...
Une grande palette où puiser son inspiration pour la dernière touche personnelle.
"Arlecchino" et "WaferMix" sont prêts à créer des cadres, rompre l'uniformité d'un mur, habiller avec fantaisie de petits espaces, en jouant sur un effet de mouvement original basé sur l'association et l'alternance des variations de ton de chaque couleur.
Par où commencer ?

[FANTASIE IN DEN DETAILS]
Die Farben von Erde, Sonne, Wüste, Blumen, Himmel, Meer, Wiesen, Steinen, Schwarz-Weiß... Eine großartige Farbpalette steht zur Verfügung, um dem Raum eine persönliche Note zu verleihen.
„Arlecchino" und „WaferMix" sind bereit, den Rahmen zu bilden, die Gleichförmigkeit einer Wand aufzulockern, kleine Räume fantasievoll zu gestalten. Dabei kommt der besondere Bewegungseffekt zur Geltung, der durch kombinieren und abwechseln der einzelnen Farbnuancen erzielt wird.
Die Frage ist nur, womit beginnen?

[LA FANTASÍA DE LOS DETALLES]
Colores de la tierra, del sol, del desierto, de las flores, del cielo, del mar, del bosque, del prado y de las piedras, blanco y negro...
Una gran paleta en la cual inspirarse para dar un último toque personal.
"Arlecchino" y "WaferMix" están listos para crear marcos, romper la uniformidad de una pared, vestir con fantasía pequeños espacios, jugando con el efecto especial de movimiento obtenido con la combinación y la alternancia de las variaciones de matiz de cada color.
¿Por dónde empezamos?

[幻想的细节]
色彩来自于大地，太阳，沙漠，花朵，天空，海洋，丛林，草地和石头，黑与白...描绘灵感的广阔调色板，为表达最终的个人感触。
"Arlecchino" 和 "WaferMix" 创造画面，打破墙面的连贯性，用创意装饰小区域，通过搭配和变换每个不同颜色从而达到独一无二的效果。
你想从哪里开始？

[ФАНТАЗИЯ В ДЕТАЛЯХ]
Цвета земли, солнца, пустыни, цветов, неба, моря, леса, луга и камней, белый и чёрный... Богатая палитра даёт простор вдохновению для создания индивидуальных решений.
С помощью «Arlecchino» и «WaferMix» можно выполнять обрамления, прерывать однообразие стены, необычно отделывать небольшие участки поверхностей, используя особенный эффект движения, который достигается путём совмещения и чередования градаций оттенков каждого цвета.
С чего начинать?



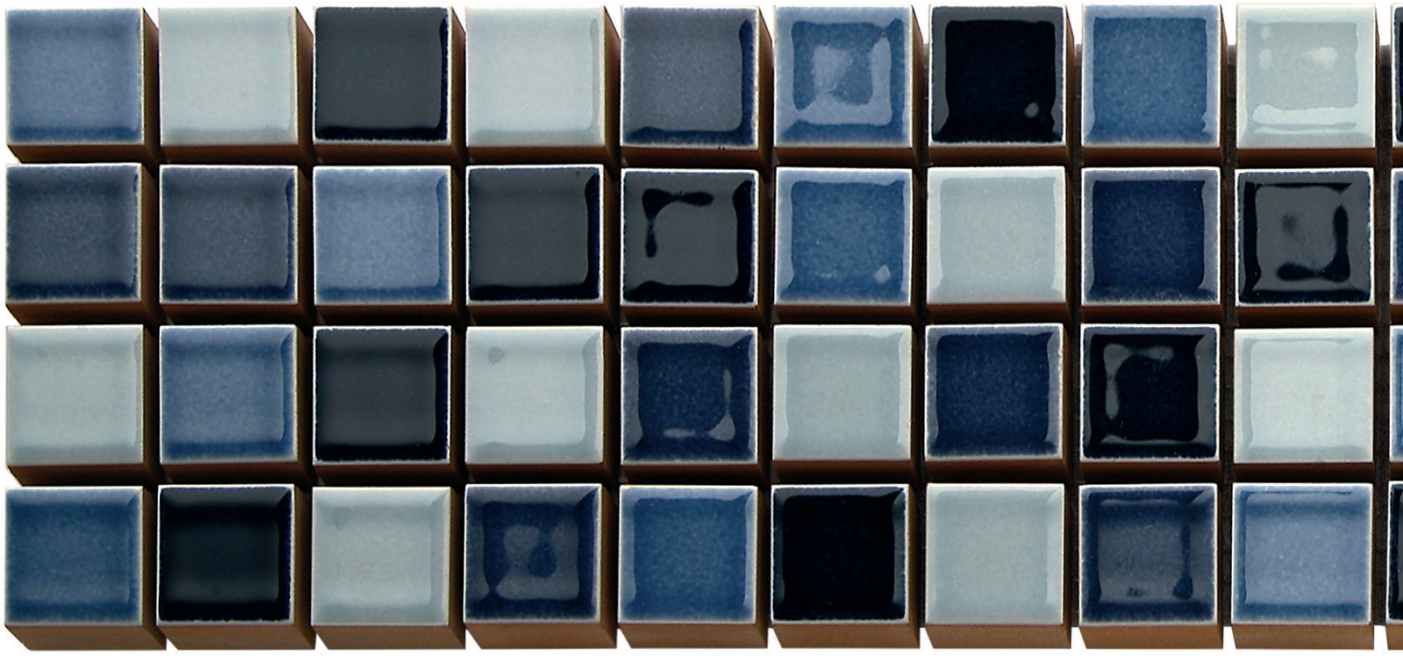
ARLECCHINO

Nelle pagine precedenti / On the previous pages
Cucina/ Kitchen
Rivestimento / Coating:
ARLECCHINO 110 (cm. 8x40 - 3$^{1}/_{5}$"x16").

In questa pagina / This page
ARLECCHINO 102, dettaglio / details

A fianco / Opposite page
Cucina/ Kitchen
Rivestimento / Coating:
ARLECCHINO 102 (cm. 8x40 - 3$^{1}/_{5}$"x16"),
C&C B2 (cm. 20x20 - 8"x8").
Pavimento / Floring
Colorado B2 (cm. 40x40 - 16"x16").

Nelle pagine seguenti / On the following pages
Bagno / Bathroom
Rivestimento / Coating:
ARLECCHINO 108 (cm. 8x40 - 3$^{1}/_{5}$"x16"),
C&C C8 (cm. 40x40 - 16"x16").



ARLECCHINO

In questa pagina / This page
ARLECCHINO 106, dettaglio / details

A fianco / Opposite page
Bagno/ Bathroom
Rivestimento / Coating:
ARLECCHINO 106 (cm. 8x40 - 3 1/5"x16"),
C&C C6 (cm. 10x10 - 4"x4").

WAFERMIX

In questa pagina / This page
WAFERMIX 1, dettaglio / details

A fianco / Opposite page
Bagno/ Bathroom
Rivestimento / Coating:
WAFERMIX 1 (cm. 10x10 - 4"x4").

Nelle pagine seguenti / On the following pages
Cucina / Kitchen
Rivestimento / Coating:
WAFERMIX 2 (cm. 10x10 - 4"x4"),
C&C C1 (cm. 40x40 - 16"x16"),
C&C C2 (cm. 10x40 - 4"x16"),
C&C C2 (cm. 40x40 - 16"x16").

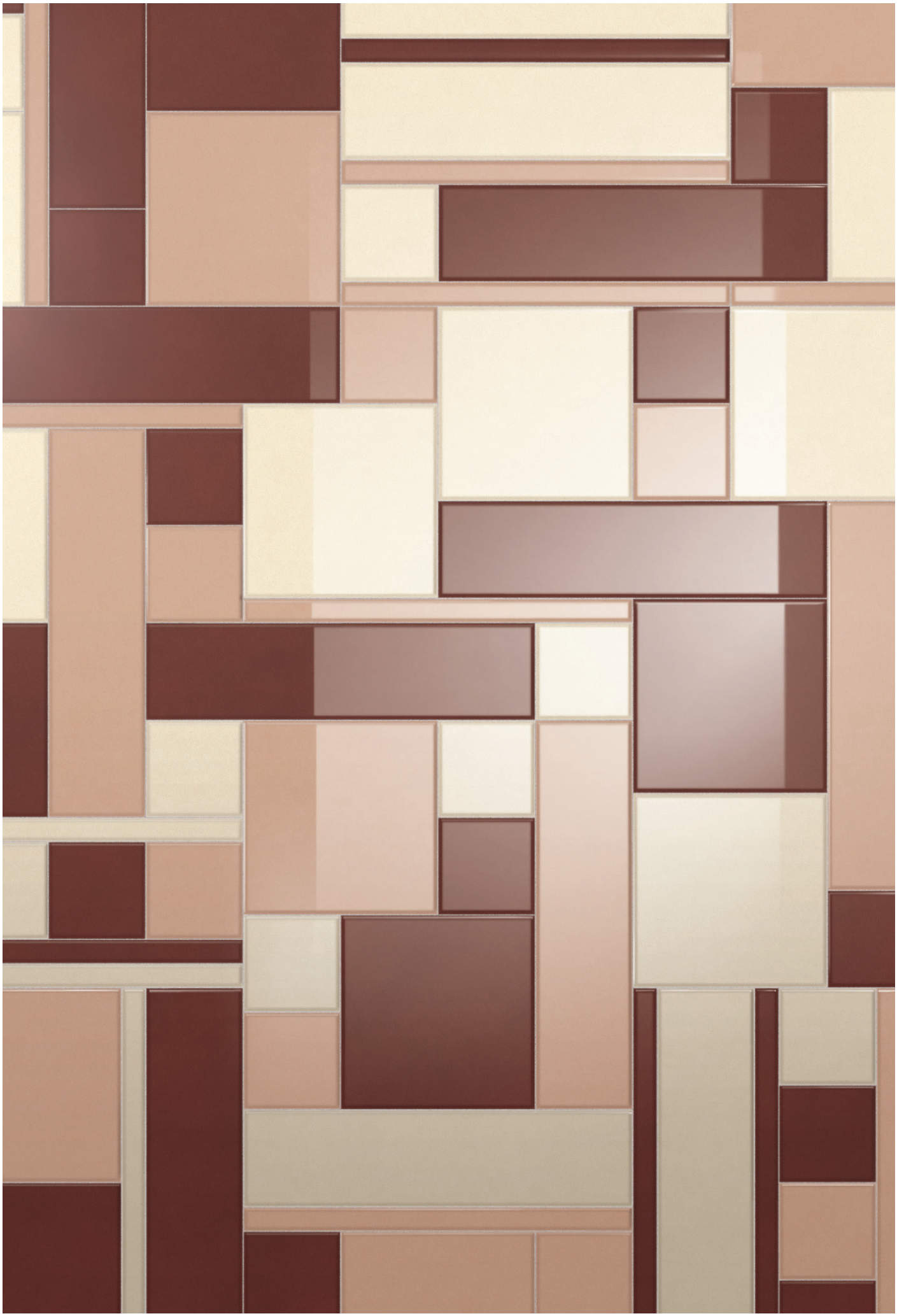
NERO
D'AVOLA
NERO
D'AVOLA

NERO
D'AVOLA

WAFERMIX

In questa pagina / This page
WAFERMIX 10, dettaglio / details

A fianco / Opposite page
Bagno/ Bathroom
Rivestimento / Coating:
WAFERMIX 10 (cm. 10x10 - 4"x4").
Nero Extra (cm. 2,5x40 - 1"x16"),



INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE INFORMATIONEN
INFORMACIÓNES TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ
技术信息

Le schede tecniche, le certificazioni CE ed i contributi LEED sui nostri prodotti, sono disponibili in formato PDF, sul nostro sito www.bardelli.it
Technical charts, certifications CE and LEED contributions for all our products are available in PDF format from our website, www.bardelli.it.
Les fiches techniques, les certifications CE et les contributions LEED sur nos produits, sont disponibles au format PDF sur notre site www.bardelli.it
Produktdatenblätter, Zertifizierungen CE und LEED-Credits unserer Produkte finden Sie als PDF-Format auf unserer Website www.bardelli.it
Las fichas técnicas, las certificaciones CE y las contribuciones LEED para nuestros productos están disponibles en formato PDF, en nuestra web www.bardelli.it
技术参数图表，CE资质证书以及我们所有产品对LEED的贡献的PDF版本都可以通过点击我们的网站www.bardelli.it 获得。
Технические данные, сертификаты CE и данные LEED для нашей продукции найдете на сайте www.bardelli.it в формате PDF.

BIANCO E NERO

Piastrelle in bicottura bianco o nero in finitura lucida (Bianco Extra - Nero Extra), e bianco finitura opaca (L.111). Disponibili in 9 formati di produzione più i pezzi speciali “Clever” e “CleverOne”.

Double-fired ceramic tiles with glossy white or black finishing (Bianco Extra -Nero Extra), and matt white finishing (L.111). Available in 9 different sizes plus the special pieces “Clever” and “CleverOne”.

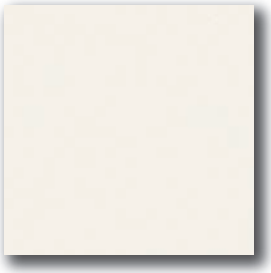
Baldosas en bicocción blanco o negro en acabado brillo (Bianco Extra – Nero Extra), y en blanco acabado mate (L.111). Disponible en 9 formatos de producción más las piezas especiales “Clever” y “CleverOne”.

Carreaux en bicuisson blanc ou noir, en finition brillante (Bianco Extra – Nero Extra), et Blanc finition Mat (L.111). Disponibles en 9 formats de production plus les pièces spéciales “Clever” et “CleverOne”.

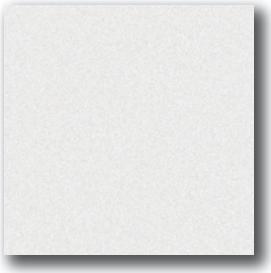
二次烧制的瓷砖，包括亮白或者亮黑表面 (Bianco Extra – Nero Extra)，以及亚光白表面 (L.111). 拥有9种不同尺寸以及特殊尺寸配件 “Clever” 和 “CleverOne”.

Zweibrandfliesen mit glänzender weissen (Bianco Extra) oder glänzender schwarzen (Nero Extra) oder matter weissen (L.111) Oberfläche. Die Serie ist in 9 Formaten mit denzusätzlichen Formteilen “Clever” und “CleverOne” erhältlich.

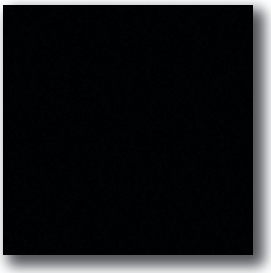
Плитка двукратного обжига с белой или черной глянцевой отделкой (Bianco Extra -Nero Extra), а также белая матовая отделка (L.111), представлена в 9 форматах и специальных элементах “Clever” и “CleverOne”.



BIANCO L.111

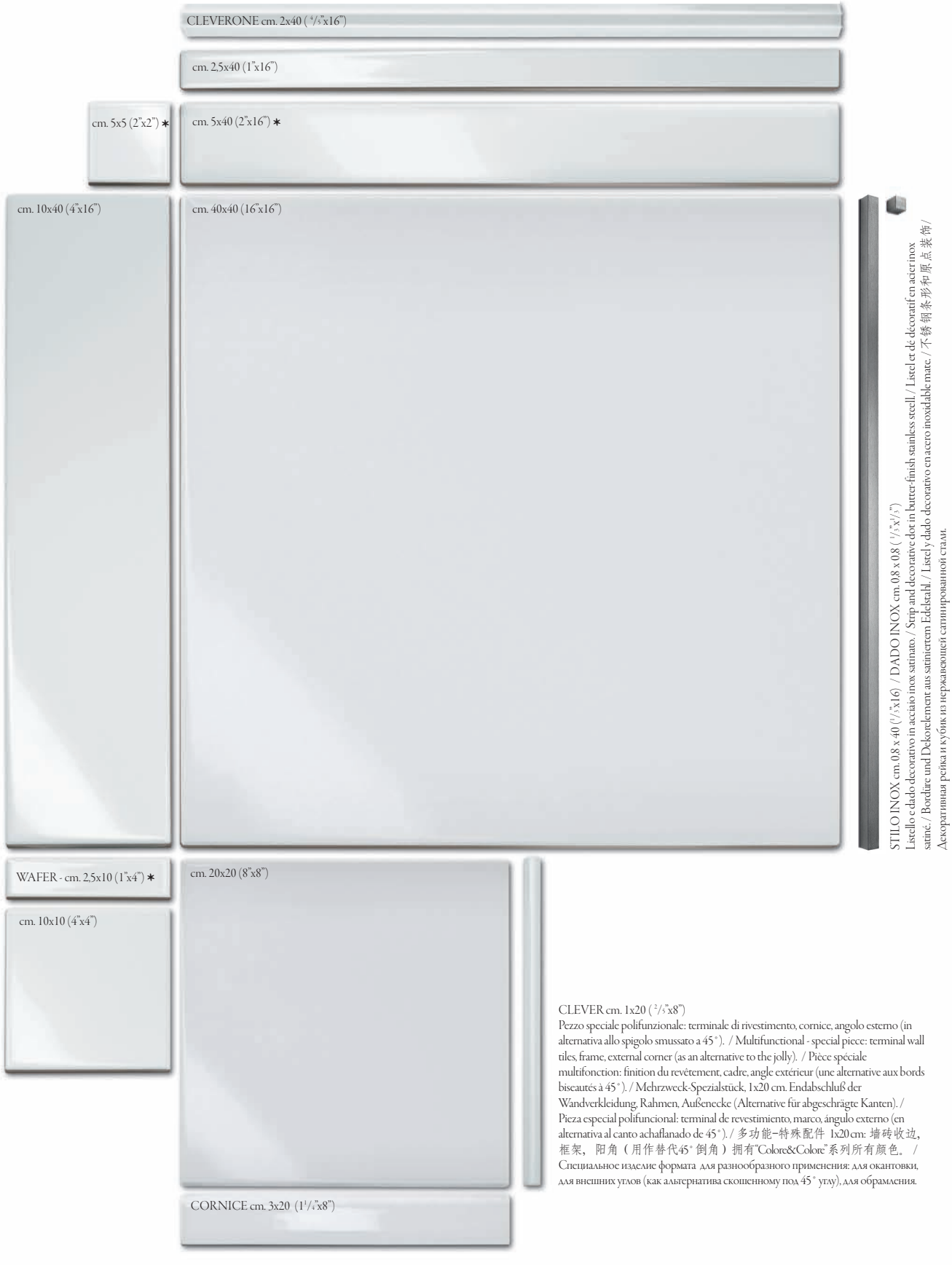


BIANCO EXTRA



NERO EXTRA

CLEVERONE cm. 2x40 (4/5"x16")
Pezzo speciale, angolo esterno (in alternativa allo spigolo smussato a 45°). / Special piece: external corner (as an alternative to the jolly). / Pièce spéciale: angle extérieur (une alternative aux bords biseautés à 45°). / Spezialstück: Außenecke (Alternative für abgeschrägte Kanten). / Pieza especial: ángulo externo (en alternativa al canto achaflanado de 45°). / Специальное изделие формата для внешних углов (как альтернатива скошенному под 45° углу). / 特殊配件：阳角（用作替代 45° 倒角）。



CLEVER cm. 1x20 (2/5"x8")
Pezzo speciale polifunzionale: terminale di rivestimento, cornice, angolo esterno (in alternativa allo spigolo smussato a 45°). / Multifunctional - special piece: terminal wall tiles, frame, external corner (as an alternative to the jolly). / Pièce spéciale multifonction: finition du revêtement, cadre, angle extérieur (une alternative aux bords biseautés à 45°). / Mehrzweck-Spezialstück, 1x20 cm. Endabschluß der Wandverkleidung, Rahmen, Außenecke (Alternative für abgeschrägte Kanten). / Pieza especial polifuncional: terminal de revestimiento, marco, ángulo externo (en alternativa al canto achaflanado de 45°). / 多功能-特殊配件 1x20 cm: 墙砖收边，框架，阳角（用作替代45° 倒角）拥有"Colore&Colore"系列所有颜色。 / Специальное изделие формата для разнообразного применения: для окантовки, для внешних углов (как альтернатива скошенному под 45° углу), для обрамления.

∗ Montato su pellicola trasparente / Mounted on transparent film / Monté sur pellicule transparente / Auf transparente Folie geklebt / Montado sobre un plastico trasparente / 安装在透明薄膜上 / Монтировано на прозрачную пленку формата

COLORE&COLORE, studio Davide Pizzigoni

Piastrelle in bicottura con finitura lucida e liscia. Una teoria di 36 colori, tutti abbinabili tra loro, divisi in 9 famiglie di riferimento. "Colore&Colore" é un magnifico gruppo di tinte da rivestimento, completato da una gamma di prodotti da pavimento in gres porcellanato.
Disponibili in 9 formati di produzione più i pezzi speciali "Clever" e "CleverOne".

Double firing tiles; gloss and smooth surface. A series of 36 colours, all matching, split into 9 reference families. "Colore&Colore" is a magnificent group of colours for wall coating, completed with a range of products for floor coating, in porcelain stoneware. Available in 9 different sizes plus the special pieces "Clever" and "CleverOne".

Azulejos en bicocción con acabado brillo y liso. Una teoría de 36 colores, todos combinables entre ellos, divididos en 9 familias de referencia. "Colore&Colore" es un magnífico grupo de colores para revestimiento, completado por una gama de productos para el pavimento en Gres Porcelanico.
Disponible en 9 formatos de producción más las piezas especiales "Clever" y "CleverOne".

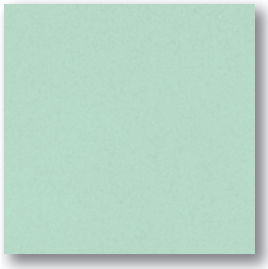
Carreaux en bicuisson en finition brillante et mate. Une gamme de 36 couleurs, que l'on peut assortir les unes aux autres, divisées en 9 familles de référence. "Colore&Colore" est une magnifique gamme de teintes de revêtements, complétée par une série de produits de sols, en grès cérame.
Disponibles en 9 formats de production plus les pièces spéciales "Clever" et "CleverOne".

二次烧瓷砖，光亮平滑表面。一系列36种颜色，可相互搭配，分为9种色。
"Colore&Colore" 的精美陶瓷产品拥有杰出的颜色组合适用于覆盖墙面，并同样包含适用于地面的产品系列。
拥有9中不同尺寸更包含特殊尺寸配件 "Clever" 和 "CleverOne".

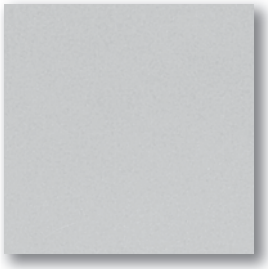
Im Zweibrandverfahren hergestellteFliese in glänzender und matter Ausführung. Eine Symphonie aus 36 Farben, die in 9 Bezugskategorien unterteilt sind, alle untereinander kombinierbar. "Colore&Colore" ist eine wundervolle Farbserie für Wandverkleidungen, ergänzt mit Fussbodenfliesen aus Feinsteinzeug. Die Serie ist in 9 Formaten und den zusätzlichen Formteilen "Clever" und "CleverOne" erhältlich.

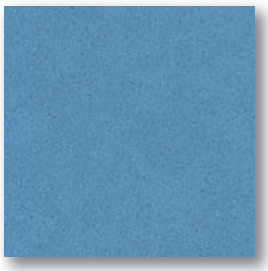
Плитка двойного обжига с гладкой глянцевой поверхностью. Цветовая гамма из 36 цветов, которые сочетаются между собой и подразделяются на 9 цветовых групп. "Colore&Colore" - это великолепная группа цветов керамической облицовочной плитки, которая сочетается с цветовой гаммой коллекций напольной плитки из керамогранита. Представлена в 9 форматах и специальных элементах «Clever» и "CleverOne».

C&C A6


C&C A7

C&C A8


C&C A9

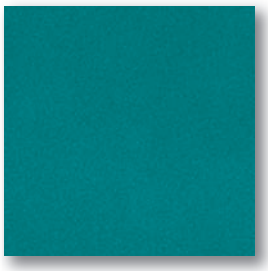

C&C B6

C&C B7

C&C B8

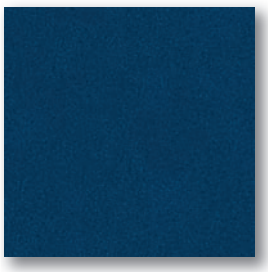
C&C B9

C&C C6

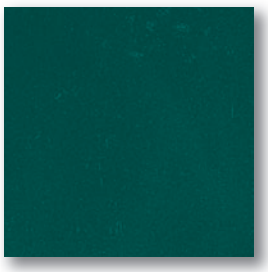

C&C C7

C&C C8

C&C C9


C&C D6

C&C D7


C&C D8

C&C D9

ARLECCHINO

Diverso nei colori ma unito da uno spirito vivace, "Arlecchino", dalle piccole piastrelle (cm 2x2) montate su rete formato cm 8x40, è un magnifico mosaico in 9 varianti di colore (ciascuna composta da 4 diverse tinte) che sposa felice la serie "Colore&Colore". Completa la proposta la versione in bianco e nero.

Different in colour but united by a lively spirit, "Arlecchino", with its small tiles (2x2 cm) on mesh support size cm 8x40, is a magnificent mosaic in 9 colour variations (each consisting of 4 different colours) which happily matches the "Colore&Colore" series. Completed by black and white.

Différent dans les couleurs mais uni par un esprit vif, "Arlecchino", aux petits carreaux (2x2 cm) montés sur grille format cm 8x40 , est une mosaïque magnifique en 9 versions de couleur (chacune composée de 4 teintes différentes) qui se marie parfaitement avec la série "Colore&Colore". La série est complétée par la version en blanc et noir.

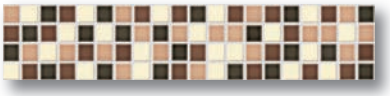
Unterschiedlich in den Farben, jedoch von lebhafterAusstrahlung, ist Arlecchino mit seinen kleinen Mosaiksteinen im Format 2x2 cm, auf Netz im Format 8x40 geklebt, ein wunderschönes Mosaik in 9 Farbvarianten (aus jeweils 4 unterschiedlichen Farben), das ausgezeichnet zur Linie "Colore&Colore" passt. Das Angebot wird mit der Version in schwarz- weiß ergänzt.

Diferente en los colores pero unido por un espíritu alegre, "Arlecchino", compuesto por pequeños azulejos (2x2 cm) montados sobre malla formato cm 8x40, es un magnifico mosaico en 9 variantes de color (cada una compuesta por 4 diferentes colores) que abraza felizmente la serie "Colore&Colore". Completa la propuesta la versión en blanco y negro.

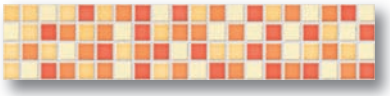
不同颜色但同样拥有鲜活的朝气，"Arlecchino" 的小瓷砖(2x2 cm) 组合成为 8x40 cm 的网格，这种神奇的马赛克拥有9种颜色变化（每种包含4个不同的颜色）可以完美的与 "Colore&Colore". 组合搭配。还拥有黑色与白色。

Различная в цветовой гамме, но объединенная одним, полным жизни порывом, "Arlecchino" представляет собой удивительную мозаику маленьких плиточек (формата 2x2), наклеенных на сетку формата 8x40. 9 цветовых вариантов (каждый состоит из 4 различных цветов) замечательно сочетаются с серией "Colore&Colore". Дополняется бело-черным вариантом.

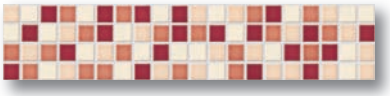
ARLECCHINO 101
cm. 8x40 (3¹/₅"x16")



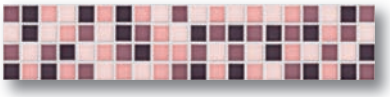
ARLECCHINO 102
cm. 8x40 (3¹/₅"x16")



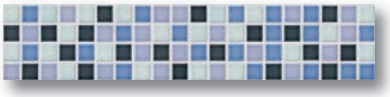
ARLECCHINO 103
cm. 8x40 (3¹/₅"x16")



ARLECCHINO 104
cm. 8x40 (3¹/₅"x16")



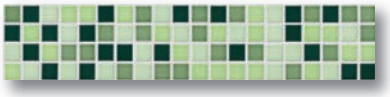
ARLECCHINO 105
cm. 8x40 (3¹/₅"x16")



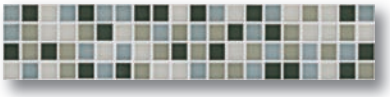
ARLECCHINO 106
cm. 8x40 (3¹/₅"x16")

ARLECCHINO 107
cm. 8x40 (3¹/₅"x16")

ARLECCHINO 108
cm. 8x40 (3¹/₅"x16")



ARLECCHINO 109
cm. 8x40 (3¹/₅"x16")



ARLECCHINO 110
cm. 8x40 (3¹/₅"x16")

WAFERMIX

Nasce dal formato cm 2,5x10 della collezione Colore&Colore e utilizza le quattro tinte di ogni singola famiglia, accostate in gradazione per formare una piastrella cm 10x10.
La serie comprende 9 varianti di colore, più il bianco e nero, montate su pellicola trasparente.

Stemming from the 2.5x10 cm size of the Colore&Colore collection, the series comprises the four hues of each individual family, in consecutive shades, forming a 10x10 cm tile.
The series includes 9 colour variants, plus white and black, fitted on a transparent film.

Nace del formato 2,5x10 cm de la colección Colore&Colore y utiliza los cuatro tintes de cada familia individual, combinados en gradación para formar un azulejo de 10x10 cm.
La serie incluye 9 variantes de color, más el blanco y el negro, montadas en película transparente.

Issu du format 2,5x10 cm de la collection Colore&Colore, il exploite les quatre teintes de chaque famille, associées par nuances pour former un carreau 10x10 cm.
La série comprend 9 variantes de couleur, plus le noir et blanc, montées sur film transparent.

由2,5x10 cm 尺寸的Colore&Colore系列瓷砖条组成，该系列由4种色调独立的色系，连续的渐变构成10x10 cm的瓷砖。
系列包含9个颜色变量，另外有白色和黑色，通过透明胶片固定。

Aus dem Format 2,5x10 cm der Kollektion Colore&Colore entsteht durch die abgestufte Kombination der vier Farbtöne jeder einzelnen Farb-Familie eine Fliese von 10x10 cm.
Die Reihe umfasst 9 Farbvarianten plus Schwarz-Weiß, auf transparenter Folie angebracht.

Основываясь на формате cm.2,5x10 коллекции Colore&Colore и, используя четыре оттенка каждой цветовой группы, образуют плитку 10x10 см.
Серия состоит из 9 цветовых вариантов, также бело - черный, монтирована на прозрачную пленку.

WAFERMIX 1
cm. 10x10 (4"x4")

WAFERMIX 2
cm. 10x10 (4"x4")

WAFERMIX 3
cm. 10x10 (4"x4")

WAFERMIX 4
cm. 10x10 (4"x4")

WAFERMIX 5
cm. 10x10 (4"x4")

WAFERMIX 6
cm. 10x10 (4"x4")

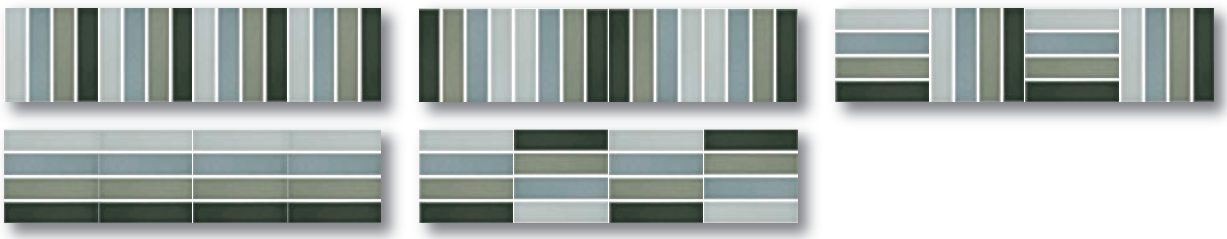
WAFERMIX 7
cm. 10x10 (4"x4")

WAFERMIX 8
cm. 10x10 (4"x4")

WAFERMIX 9
cm. 10x10 (4"x4")

WAFERMIX 10
cm. 10x10 (4"x4")

SUGGERIMENTI DI POSA / ADVICE FOR LAYING THE TILES / CONSEILS POUR LA POSE / VERLEGE-EMPFEHLUNGEN. / SUGERENCIAS PARA LA COLOCACIÓN / 瓷砖安装建议。 / ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО УКЛАДКЕ



COLORADO

Piastrelle in gres porcellanato, disponibili in 16 varianti di colore finitura lucida, abbinabili a tutti i decori delle collezioni di Ceramica Bardelli. Formato cm 40x40 - 20x20.

Porcelain stoneware tiles, available in 16 colour variations - glossy finishing, matchable with all Ceramica Bardelli decors in size cm. 40x40 - 20x20.

Carreaux en grès cérame, disponibles en 16 variantes de couleur finition brillante, pouvant être assortis à tous les décors des collections de Ceramica Bardelli dans le format 40x40 - 20x20 cm.

Fliesen in Feinsteinzeug in 16 Farbvarianten in glänzender Oberfläche, passend zu allen Farben der Kollektion von Ceramica Bardelli im Format cm. 40x40 - 20x20 erhältlich.

Baldosas de gres porcelánico, disponibles en 16 variantes de color acabado brillo, que se pueden combinar con todos los decorados de las colecciones de Ceramica Bardelli en el formato 40x40 - 20x20 cm.

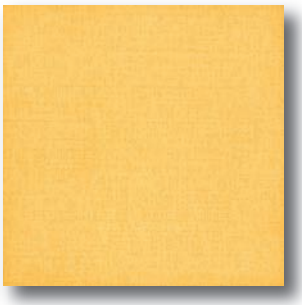
瓷质粗陶器瓷砖，拥有16种不同颜色 – 光亮表面，可以与陶瓷 Bardelli 的所有装饰产品 搭配。规格40x40 - 20x20 cm。

Плитка из керамического гранита представлена в 16 цветовых вариантах с глянцевой отделкой, сочетается со всеми декорами коллекций Ceramica Bardelli формата 40x40 - 20x20см.

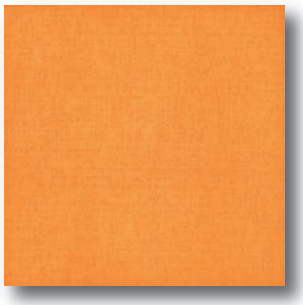
COLORADO A1 - PEI IV
cm. 40x40 (16"x16") / cm. 20x20 (8"x8")

COLORADO B1 - PEI III
cm. 40x40 (16"x16") / cm. 20x20 (8"x8")

COLORADO B2 - PEI IV
cm. 40x40 (16"x16") / cm. 20x20 (8"x8")



COLORADO C2 - PEI II
cm. 40x40 (16"x16") / cm. 20x20 (8"x8")



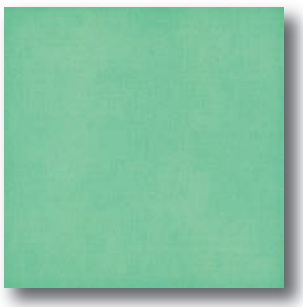
COLORADO A5 - PEI IV
cm. 40x40 (16"x16") / cm. 20x20 (8"x8")

COLORADO B5 - PEI IV
cm. 40x40 (16"x16") / cm. 20x20 (8"x8")

COLORADO C4 - PEI II
cm. 40x40 (16"x16") / cm. 20x20 (8"x8")

COLORADO D3 - PEI II
cm. 40x40 (16"x16") / cm. 20x20 (8"x8")

COLORADO B7 - PEI III
cm. 40x40 (16"x16") / cm. 20x20 (8"x8")



COLORADO B8 - PEI IV
cm. 40x40 (16"x16") / cm. 20x20 (8"x8")

COLORADO C8 - PEI III
cm. 40x40 (16"x16") / cm. 20x20 (8"x8")

COLORADO C6 - PEI II
cm. 40x40 (16"x16") / cm. 20x20 (8"x8")

COLORADO A9 - PEI IV
cm. 40x40 (16"x16") / cm. 20x20 (8"x8")

COLORADO C9 - PEI III
cm. 40x40 (16"x16") / cm. 20x20 (8"x8")

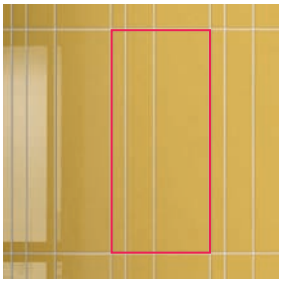
COLORADO D1 - PEI II
cm. 40x40 (16"x16") / cm. 20x20 (8"x8")

COLORADO D9 - PEI II
cm. 40x40 (16"x16") / cm. 20x20 (8"x8")

MODULI DI POSA
LAYING SKETCH / MODULES DE POSE / VERLEGUNGSMODUL
MÓDULOS DE COLOCACIÓN / МОДУЛИ УКЛАДКИ / 安装描述

C&C A1 (cm. 10x40 - 4"x16") **94,12%**
C&C D1 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4") **5,88%**

Vedi pag. 5 / See page 5 / Voir page 5
Siehe Seite 5 / Ver pág. / Смотри стр. 5
参见第5页

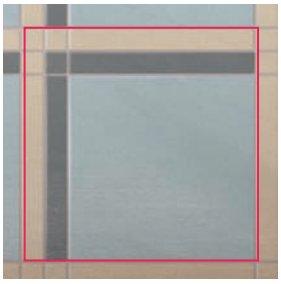


C&C B2 (cm. 2,5x40 - 1"x16") **57,14%**
C&C B2 (cm. 5x40 - 2"x16") **28,57%**
C&C B2 (cm. 10x40 - 4"x16") **14,29%**

Vedi pag. 12 / See page 12 / Voir page 12
Siehe Seite 12 / Ver pág. 12 /
Смотри стр. 12 / 参见第12页

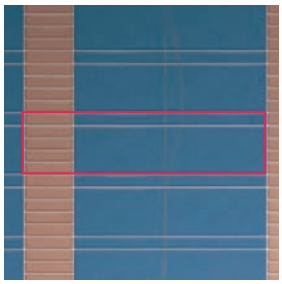
C&C C4 (cm. 40x40 - 16"x16") **94,12%**
C&C B4 (cm. 2,5x40 - 1"x16") **5,88%**

Vedi pag. 21 / See page 21 / Voir page 21
Siehe Seite 21 / Ver pág. 21 /
Смотри стр. 21 / 参见第21页



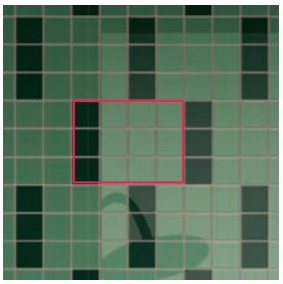
C&C A5 (cm. 40x40 - 16"x16") **64,00%**
C&C A1 (cm. 5x40 - 2"x16") **16,00%**
C&C B9 (cm. 5x40 - 2"x16") **16,00%**
C&C A1 (cm. 5x5 - 2"x2") **3,00%**
C&C B9 (cm. 5x5 - 2"x2") **1,00%**

Vedi pag. 26 / See page 26 / Voir page 26
Siehe Seite 26 / Ver pág. 26 /
Смотри стр. 26 / 参见第26页



C&C B6 (cm. 10x40 - 4"x16") **64,00%**
C&C B1 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4") **20,00%**
C&C B6 (cm. 2,5x40 - 1"x16") **16,00%**

Vedi pag. 31 / See page 31 / Voir page 31
Siehe Seite 31 / Ver pág. 31 /
Смотри стр. 31 / 参见第31页



C&C B7 (cm. 5x5 - 2"x2") **75,00%**
C&C D8 (cm. 5x5 - 2"x2") **25,00%**

Vedi pag. 34 / See page 34 / Voir page 34
Siehe Seite 34 / Ver pág. 34 /
Смотри стр. 34 / 参见第34页

C&C A8 (cm. 40x40 - 16"x16") **44,44%**
C&C A8 (cm. 10x40 - 4"x16") **22,22%**
C&C A8 (cm. 10x10 - 4"x4") **2,78 %**
C&C D8 (cm. 5x40 - 2"x16") **11,11%**
C&C D8 (cm. 5x5 - 2"x2") **4,17%**
C&C A1 (cm. 5x40 - 2"x16") **11,11%**
C&C A1 (cm. 5x5 - 2"x2") **4,17%**

Vedi pag. 40 / See page 40 / Voir page 40
Siehe Seite 40 / Ver pág. 40 /
Смотри стр. 40 / 参见第40页

C&C B8 (cm. 10x40 - 4"x16") **80,00%**
C&C D8 (cm. 10x10 - 4"x4") **20,00%**

Vedi pag. 41 / See page 41 / Voir page 41
Siehe Seite 41 / Ver pág. 41 /
Смотри стр. 41 / 参见第41页

C&C A6 (cm. 5x5 - 2"x2") **2,90%**
C&C A6 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4") **0,72%**
C&C D6 (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4") **0,72%**
C&C A6 (cm. 10x10 - 4"x4") **5,80%**
C&C A6 (cm. 20x20 - 8"x8") **23,19%**
C&C A6 (cm. 40x40 -16"x16") **46,38%**
C&C A6 (cm. 10x40 - 4"x16") **11,59%**
C&C A6 (cm. 5x40 - 2"x16") **5,80%**
C&C A6 (cm. 2,5x40 - 1"x16") **2,90%**

Vedi pag. 30 / See page 30 / Voir page 30
Siehe Seite 30 / Ver pág. 30 /
Смотри стр. 30 / 参见第30页

Bianco Extra (cm. 10x10 - 4"x4") **56,25%**
Bianco Extra (cm. 5x5 - 2"x2") **21,88%**
Bianco Extra (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4") **20,31 %**
Nero Extra (wafer - cm. 2,5x10 - 1"x4") **1,56%**

Vedi pag. 52 / See page 52 / Voir page 52
Siehe Seite 52 / Ver pág. 52/
Смотри стр. 52 / 参见第52页

C&C A9 (cm. 10x40 - 4"x16") **13,33%**
C&C C9 (cm. 10x40 - 4"x16") **13,33%**
C&C D9 (cm. 10x40 - 4"x16") **13,33%**
C&C A9 (cm. 2,5x40 - 1"x16") **3,33%**
C&C C9 (cm. 2,5x40 - 1"x16") **3,33%**
C&C D9 (cm. 2,5x40 - 1"x16") **3,33%**
C&C A9 (cm. 10x10 - 4"x4") **3,33%**
C&C C9 (cm. 10x10 - 4"x4") **3,33%**
C&C D9 (cm. 10x10 - 4"x4") **3,33%**
C&C A9 (cm. 20x20 - 8"x8") **13,33%**
C&C C9 (cm. 20x20 - 8"x8") **13,33%**
C&C D9 (cm. 20x20 - 8"x8") **13,33%**

Posa casuale / Random laying
Pose aléatoire / Zufällige Verlegung
Colocación casual / Произвольная укладка
随机安装

Vedi pag. 46 / See page 46 / Voir page 46
Siehe Seite 46 / Ver pág. 46/
Смотри стр. 46 / 参见第46页

Le percentuali sono riferite esclusivamente ai moduli di posa illustrati. / The percentages refer exclusively to the shown sketches / Les pourcentages se réfèrent exclusivement aux modules de pose illustrés / Die Prozentangaben beziehen sich ausschließlich auf die hier illustrierten Verlegungsmodule / Los porcentajes sólo se refieren a los módulos de colocación ilustrados / Процентовка относится исключительно к предложенным модулям укладки
百分比唯一参考来源于示意图

DIREZIONE ARTISTICA PRODOTTI:
Arch. Tommaso Gagliardi

ART DIRECTION:
Christoph Radl, Antonella Provasi

UFFICIO STAMPA:
Sabrina Giacchetti

FOTO:
Michele Biancucci, Santi Caleca, Matteo Imbriani, Alessandro Milani, Photofoyer, Max Zambelli.

ELAB. IMMAGINI:
Effige, Ufficio Tecnico Bardelli

FOTOLITO:
Key Press

STAMPA:
Tecnografica - Aprile 2012

Ceramica Bardelli
Via Pascoli, 4/6
20010 Vittuone (Milano) - Italy
T +39 02 90 25 181
F +39 02 90 26 07 66
info@bardelli.it

Showroom / Teatro Olimpia
Foro Buonaparte, 74
20121 Milano - Italy
T + 39 02 80 50 94 98
showroom@altaeco.com

Представительство в России
117292 Москва
ул. Дмитрия Ульянова, д.16, к.2, оф. 249
тел. +7 (495) 7249354 - 974 1692
факс +7 (495) 5434261
russia@altaeco.com

www.bardelli.it

CeramicaBardelli

Ceramica Bardelli is a registered trademark of altaeco GRUPPO INDUSTRIALE

ALTAECO Gruppo Industriale
è Socio Ordinario del GBC Italia

CeramicaBardelli